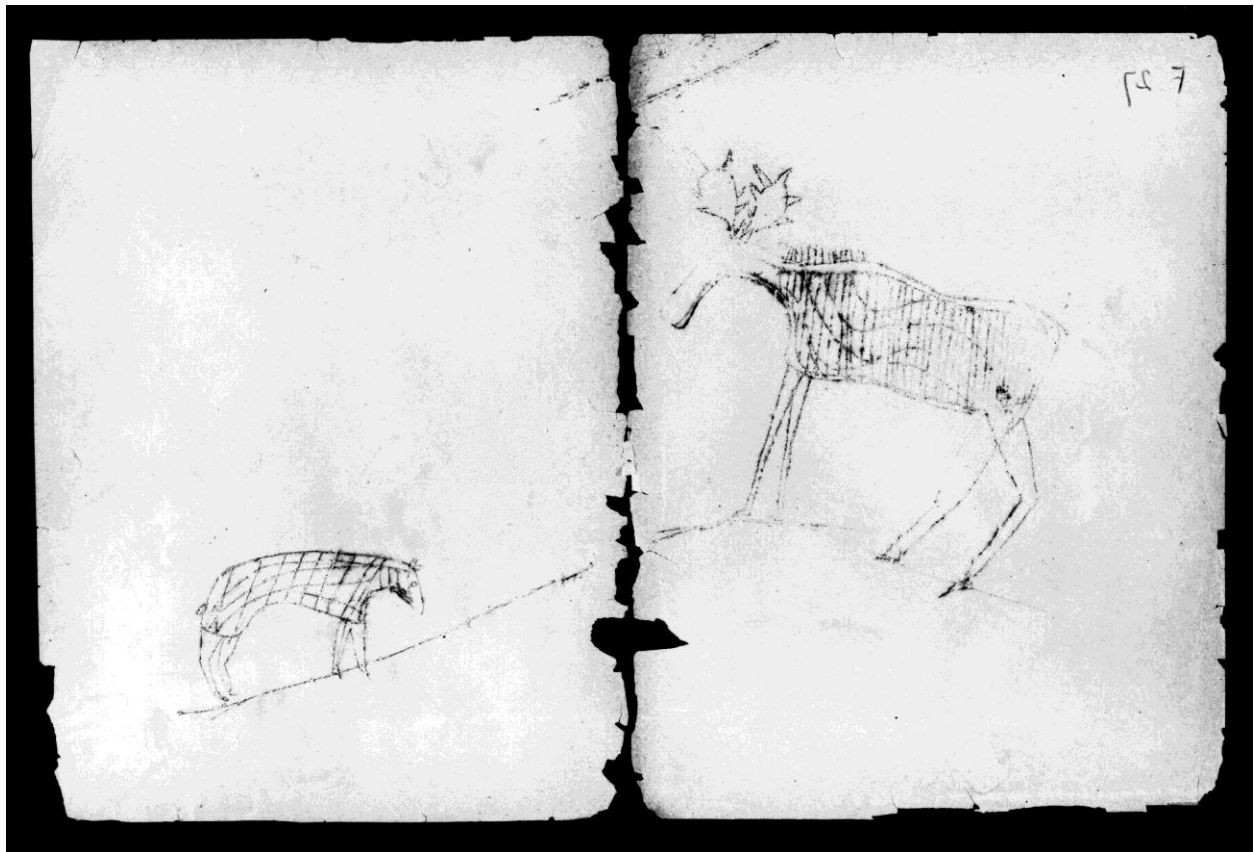


## The Mi'kmaw Bestiary

*A Compendium of documented Mi'kmaw terms and phrases relating to animals*

by Andrew J Hebda



Crown Copyright 2014 Province of Nova Scotia

Nova Scotia Museum of Natural History

Nova Scotia Museum

Nova Scotia Department of Communities, Culture and Heritage

## CURATORIAL REPORTS

The Reports of the Nova Scotia Museum make technical information on museum collections, programs, procedures, and research accessible to interested readers.

This report contains the preliminary results of an on-going research program of the Museum. It may be cited in publications but its manuscript status should be noted.

---

© Crown Copyright 2014 Province of Nova Scotia

Information in this report has been provided with the intent that it be readily available for research, personal and public non-commercial use and may be reproduced in part or in whole and by any means, without charge or further permission so long as credit is given to the Nova Scotia Museum.

ISBN# 978-1-55457-641-8

The correct citation for this publication is:

Hebda, A.J., 2014, *The Mi'kmaw Bestiary, A Compendium of documented Mi'kmaw terms and phrases relating to animals* Curatorial Report Number 103, Nova Scotia Museum, Halifax

Cover image adapted from Petroglyph tracing from Queen's County, George Creed Collection (1910.23.157-21544.tif). Image modified to highlight Bear and Moose tracings.

# TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements:.....	8
Introduction .....	9
List of Animal Names by Animal Group .....	11
Mammals (general terms).....	11
Mammals (Specific Terms).....	12
Bat.....	12
Bear .....	12
Beaver.....	13
Canids (Dog Family) .....	15
Dog.....	15
Fox.....	16
Wolf.....	17
Cloven-hoofed Animals .....	17
Caribou.....	17
Deer.....	18
Moose .....	18
Felids (Cat Family) .....	20
Lynx.....	20
Bobcat .....	20
Cougar.....	20
Mice, Rats and Moles .....	20
Rat.....	21
Mole.....	21
Mustelids (Weasel Family) .....	22
Fisher.....	22
Marten .....	22
Mink.....	22
Otter.....	23
Skunk.....	23
Weasel .....	23
Wolverine.....	24
Muskrat .....	24
Porcupine .....	24
Raccoon .....	25
Seals.....	25
Squirrels (Squirrel Family) .....	27
Chipmunk.....	27
Flying Squirrel .....	27

Gray Squirrel .....	28
Red Squirrel.....	28
Rabbit / Hare .....	28
Whales.....	29
Woodchuck.....	30
Domestic animals .....	30
Cat.....	30
Cow .....	31
Goat.....	32
Horse.....	32
Mules, Donkeys and their kin .....	32
Pig.....	33
Sheep .....	33
Exotic Animals.....	33
Fish.....	34
Skates and Rays .....	34
Dogfish and Sharks .....	35
Sturgeons.....	35
The Herring Family .....	35
Gaspereau/Alewife .....	36
Shad .....	36
The Salmon, Trout and Smelt Families .....	36
Salmon .....	36
Trout.....	37
Lake Trout and Whitefish.....	37
Smelt .....	38
The Eel Families .....	38
The Cod Families.....	39
Cod .....	39
Tomcod (Frostfish).....	39
Haddock .....	39
Pollock.....	40
Hake .....	40
Basses and Perch (Freshwater and Saltwater) .....	40
Basses.....	40
Perch .....	40
Sand-Lance .....	41
The Mackerel Family .....	41
Swordfish.....	41
Wolfish .....	42
Sculpins.....	42
Lumpfishes.....	42
Flatfish .....	42

Freshwater Minnows - Cyprinids.....	43
Freshwater Fish – Catfishes.....	43
Freshwater Fish – Suckers .....	43
Sunfish (Marine) .....	44
Anglerfish.....	44
Uncertain attribution.....	44
Non-Insect Invertebrates .....	44
Jellyfish .....	44
Worm-like animals .....	44
Starfish.....	45
Sea Urchins .....	45
Arthropods (Jointed-leg Animals) - Lobsters, Crabs and Shrimp, etc.....	45
Lobsters.....	45
Crabs .....	45
Shrimp.....	46
Centipedes .....	46
Miscellaneous .....	46
Molluscs – Clams, Mussels, Snails and Slugs etc .....	46
Bivalves (Two-shelled Molluscs) .....	46
Mussels .....	47
Oysters .....	47
Scallops .....	48
Gastropods.....	48
Snails and Slugs .....	48
Periwinkles (Seasnails).....	48
Conches (Large Sea Shells).....	48
Squid and Octopus .....	48
Insects, Arachnids .....	49
Bees, Hornets, Wasps and Ants.....	49
Bees.....	49
Hornets and Wasps.....	49
Ants .....	50
Beetles .....	50
Butterflies and Moths.....	50
Caterpillars and Cocoons.....	51
Dragonflies.....	51
Fleas and Lice.....	51
Flies and their Relatives.....	51
Blackflies and Horseflies .....	51
Flies .....	52
Gnats .....	52
Maggots .....	52
Mosquitos .....	52
Grasshoppers, Crickets and Locusts .....	53

Grasshoppers .....	53
Crickets.....	53
Stonefly.....	53
True Bugs.....	53
Arachnids – Spiders and Harvestmen.....	54
Amphibians and Reptiles .....	54
Amphibians.....	54
Spring Peeper.....	54
Wood Frog .....	55
Green Frog .....	55
Bullfrog.....	55
Toad .....	55
Salamanders.....	55
Reptiles .....	55
Turtle/Tortoise.....	56
Blandings Turtle .....	56
Snake.....	56
Serpent-like Creatures .....	56
Exotic Species.....	57
Birds .....	57
Ducks and other Waterfowl .....	58
Canvas-back Duck.....	59
Domestic Duck .....	59
Mergansers .....	59
Northern Pintail .....	59
Oldsquaw .....	60
Pied Duck .....	60
Sea Ducks .....	60
Teals.....	60
Wood Duck.....	60
Geese and Swans.....	60
Geese .....	60
Gulls and Terns .....	62
Sea and Lake Birds.....	63
Auks and Puffins.....	63
Black Guillemot .....	63
Cormorant.....	63
Gannet .....	63
Fulmar and Petrel.....	63
Grebe .....	64
Loon .....	64

Murre .....	64
Shorebirds .....	64
Coots and Rails.....	64
Shore-Birds.....	65
Wading Birds .....	65
Bitterns.....	65
Cranes and Herons.....	65
Crows Jays and Ravens .....	66
Crow .....	66
Raven .....	66
Blue Jay .....	66
Canada Jay (Whiskey-Jack).....	67
Falcons, Hawks, Eagles and Ospreys .....	67
Eagles .....	68
Osprey .....	68
Vultures.....	69
Grassland Birds.....	69
Nighthawks and Whip-poor-wills .....	69
Owls.....	70
Saw-whet Owl .....	70
Great Horned Owl.....	70
Screech Owl .....	70
Snowy Owl .....	71
Partridges and hen-like birds.....	71
Perching or Forest Birds .....	73
Pigeons and Doves.....	75
Woodpeckers.....	75
Pet Birds.....	76
Unknown .....	76
Sources:.....	78

## Acknowledgements:

The author wishes to acknowledge the assistance of a number of individuals who have contributed to this manuscript in a number of ways.

The assistance of Lynda Silver (Nova Scotia Museum Library) and Gail Judge (Nova Scotia Archives) was critical in the tracking down of valuable reference material, needed to ensure as broad a number of references was consulted as possible.

Review of the manuscript by Laura Bennett (Manager of the Collection Unit, Nova Scotia Museum), Dan Benoit (Chair of the COSEWIC Traditional Aboriginal Knowledge subcommittee), Gerald Gloade (Confederacy of Mainland Mi'kmaq) and Roger Lewis (Ethnologist, Nova Scotia Museum) provided important insight into both direction and content of this resource document.

Sharon Farrell and Roger Lewis provided welcome suggestions on appropriate usage of Mi'kmaq terminology in the manuscript.

The assistance and advice of Kim Franklin in the final formatting of the manuscript has helped in making the document a useful and functional tool in the exploration of this language. It is easy to provide information. It is more difficult to present it in a manner that may be of use by all.

Finally, I wish to acknowledge the role of the Elders of the Mi'kmaq First Nations for reminding us all of the importance of language in culture. It is their example that was the genesis of this document, a document that can be used to more-fully appreciate the role of language in the understanding of the natural world around us.

Hopefully this manuscript will be the next step in this long road.



# Introduction

The Mi'kmaw language as it is used today derives almost exclusively from an oral or pictographic form. Written versions which appeared in the 17<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries were attempts to codify both terms and their usage and pronunciation by European settlers, religious and academics. With the introduction of European cultural elements into "New World" culture, including domesticated animals, some Mi'kmaw words were created to define or differentiate these from traditional animal terms. During this codification, attempts were made by various authors to capture the oral words, inflections and pronunciations.

This document has been created as an aid to both the Mi'kmaw scholar as well as student to see the depth and variation of the Mi'kmaw language as it has applied to the animals found in Mi'kma'ki. With the adoption of the Francis-Smith orthography in 1974 a common form of usage has been developed to allow for the capture and standardization of many of the early terms.

This document summarizes published accounts of Mi'kmaw words used to identify or describe animals, be they mammals, birds, fish, amphibians, reptiles, insects or other invertebrates. They are presented in the forms they were published, with the inflections of the authors retained in the text. Although the review of the literature was extensive, some references may have been missed. If this is the case, it was not on purpose, and the author encourages any reader with additional insight to share such references for inclusion in future revisions.

For specific pronunciations of given words, the reader is referred to the respective articles and conventions as defined by these authors. In some cases, it becomes very evident that these terms are variations of a common word. In other cases, the similarities are not that obvious, and may reflect regional differences in names, different names, or, in some cases, different animals. If the authors did not indicate what the organisms were, specifically, then it may lay with current Mi'kmaw scholars, through further discussions with both Elders as well as communities to get a more-appropriate attribution.

It is hoped that this document will allow for a further investigation of this remarkably rich language and allow for its continued and expanded use in the field related to animals (zoology).

It is noted that there is one species included in this list for which there is no specific published Nova Scotia occurrence. That is the Polar Bear. It has been included because of the reference to white bear in several Mi'kmaw texts as well in passing in Rand (1875). Examination of vocabularies of adjacent First Nations (Maliceet, Naskapi and Montagnais) as well as Inuktatuk does not show a linguistic derivative. It bears strong similarity to the Cree word wapusk although there is no evidence of direct contact of Mi'kmaw and Cree cultures. It is possible that this species may have extended its range south to this geographic area during the last 13,000 years, but having become extirpated before the advent of Europeans is not documented, reference to it only persisting through the oral language route. It does not appear that it has derived from the



<b>amalaqonechij (k)</b>	<b>an unweaned baby animal</b> - Metallic et al., 2005
<b>atkwanet</b>	<b>any animal or bird that sheds its hair or feathers annually</b> - Metallic et al., 2005
<b>babougic</b>	<b>fawn of a beast</b> - Lescarbot et al., 1618
<b>bijipkwàju</b>	<b>generic burrowing animal</b> - Metallic et al., 2005
<b>bijipkwàjùgw</b>	<b>generic burrowing animals</b> - Metallic et al., 2005
<b>geydaqamigàsìt</b>	<b>an animal that hides or burrows to hibernate</b> - Metallic et al., 2005
<b>gisiguatkw (ak)</b>	<b>generic term for old moose, deer, cow or horse.</b> - Metallic et al., 2005
<b>gisigùsm (uk)</b>	<b>old or aged animal</b> - Metallic et al., 2005
<b>gnìgaju (gw)</b>	<b>a sneaky predatory animal</b> - Metallic et al., 2005
<b>kulnajoo</b>	<b>mythical animal</b> - Clark, 1902
<b>lùdàqanikk (l)</b>	<b>web-footed animal</b> - Metallic et al., 2005
<b>nabès m (uk)</b>	<b>generic term for any male animals</b> - Metallic et al., 2005
<b>waisis</b>	<b>animal</b> - Hewson and Francis, 1990
<b>waisi's</b>	<b>animals</b> - Hoffman, 1955
<b>waysis</b>	<b>animal</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
<b>weisis</b>	<b>beast</b> - Rand, 1888
<b>weisisk</b>	<b>beast</b> - Rand, 1875
<b>weisum</b>	<b>beast</b> - Rand, 1894
<b>wisis</b>	<b>beast</b> - Barratt, 1851; Rand, 1902
<b>wi'sis</b>	<b>beast</b> - Hewson and Francis, 1990

## List of Animal Names by Animal Group

### Mammals (general terms)

<b>gegùgw</b>	<b>any mammal and its mating call</b> - Metallic et al., 2005
<b>deysmit</b>	<b>smooth-haired animal</b> (versus long-haired or shiny) - Metallic et al., 2005
<b>gesibaqtòsit</b>	<b>an animal that scratches itself vigorously, usually on the hind quarters</b> - Metallic et al., 2005
<b>jesmuit</b>	<b>a mammal (usually a cow) giving birth to a calf</b> - Metallic et al., 2005
<b>l'kwetu</b>	<b>male mammal</b> (cow, moose, caribou, ox, ram ) - Hewson and Francis, 1990
<b>lgwetug</b>	<b>female animal/mammal</b> - e
<b>l'gwetug</b>	<b>female mammal</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>lkwetuk</b>	<b>female mammal</b> - DeBlois, 1996
<b>lugwetug</b>	<b>female mammal</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>lukwetuk</b>	<b>female mammal</b> - DeBlois, 1996
<b>nuse'skw</b>	<b>female animal</b> - Hewson and Francis, 1990
<b>sgueioq</b>	<b>female mammal</b> - e
<b>skweyoq</b>	<b>female mammal</b> - DeBlois, 1996

## Mammals (Specific Terms)

### *Bat*

näjëmooktâkүнě'ch  
naji-puktaqane:j  
na'jipugtaq'nej (k)  
na'jipuktaqnej  
najumooktakunechk  
najëmooktâkүнěch-k

**bat** - Rand, 1888  
**bat** - DeBlois, 1996  
**bat** - e,h  
**bat** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**bat** - Roth 1890  
**bat** - Rand, 1875

### *Bear*

moin  
moin-âk'  
moïn-âk'  
moïnâl'  
moo-een  
moin

**bear** - Pacifique, 1932, 1934  
**bear** - Rand, 1875  
**bear** - Rand, 1875  
**bear** - Rand, 1875  
**bear** - Pritchard, 1991  
**bear** - Frame, 1892, Clark, 1902; Hoffman, 1955; Hill, 1963; Sable and Whitehead, 1992; a

mooïn  
moowen  
muin

**bear** - Rand 1894  
**bear** - Barratt, 1851  
**bear** - Hewson, 1978b; Sable and Whitehead, 1992; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007, Sable and Francis, 2012; b, c, d, g, h

muïn (aq)  
mu'in  
mui'n  
muwin (aq)

**bear** - DeBlois and Metallic, 1984; Hewson and Francis, 1990  
**bear** - Wallis and Wallis, 1955  
**bear** - e,h  
**bear** - DeBlois, 1996; f

nabesk  
năbëskw  
năbë'skw  
năbëskook  
nabësüm  
nah-besk  
nape'skw

**male bear** - Clark, 1902  
**male bear** - Rand, 1875  
**male bear** - Rand, 1888  
**male bears** - Rand, 1875  
**male bear** - Rand, 1888  
**he-bear** - Barratt, 1851  
**male bear** - Hewson and Francis, 1990

muïnèsgw  
muwine:skw (aq)  
muine'skw  
noosesqu  
noosëskook  
noosëskw

**female bear** - DeBlois and Metallic, 1984  
**she-bear** - DeBlois, 1996  
**female bear** - Hewson and Francis, 1990  
**she-bear** - Barratt, 1851  
**female bears** - Rand, 1875  
**female bear** - Rand, 1875

noosěskw' noosě'skw	<b>female bear</b> - Rand, 1888 <b>female bear</b> - Rand, 1888
mooinä'ch mooinääch-k mui'ne'j muinë j muwine:j	<b>bear cub</b> - Rand, 1888 <b>bear cub</b> - Rand, 1875 <b>bear cub</b> - e,h <b>bear cub</b> - DeBlois and Metallic, 1984 <b>bear cub</b> - DeBlois, 1996
mooin wöpskw mooïn wopskw wapesk wapsq wöpskook wöpskw	<b>white bear</b> - Rand, 1888 <b>huge white bear</b> - Rand 1894 <b>white bear, polar bear</b> - Hewson, 1978a <b>polar bear</b> - Sable and Whitehead, 1992 <b>polar bears</b> - Rand, 1875 <b>polar bear</b> - Rand, 1875
<b><i>Beaver</i></b>	
a'gwēsün cobeeduck cobit goh-beet-yau gopit gobitaĝ gobidaq gôbit kobedak kobet	<b>beaver</b> - Rand, 1888 <b>beaver</b> - Sable and Whitehead, 1992 <b>beaver</b> - Sable and Whitehead, 1992 <b>beaver</b> - Pritchard, 1991 <b>beaver</b> - DeBlois and Metallic, 1984; Metallic et al., 2005 ; e <b>beavers</b> - DeBlois and Metallic, 1984 <b>beavers</b> - Metallic et al., 2005 <b>beaver</b> - Pacifique, 1928, 1934 <b>beavers</b> - Clark, 1902 <b>beaver</b> - Rand, 1875, Rand, 1888, Frame, 1892, Clark, 1902; Anderson, 1919; a
kobet-âk ko'bit ko-pete kopit (aq)	<b>beavers</b> - Rand, 1875 <b>beaver</b> - Wallis and Wallis, 1955 <b>beaver</b> - Barratt, 1851 <b>beaver</b> - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, h
kopituk kopi welele' wesünâk wesünow	<b>beaver</b> - Sable and Whitehead, 1992 <b>beaver</b> - Sable and Whitehead, 1992 <b>beaver</b> - Rand, 1888 <b>beaver</b> - Rand, 1888 <b>beaver</b> - Rand, 1888
e:tamkw e:tamkwaq gètamsug gètamsgw ke:tamskuk ke:tamskw	<b>bank beaver</b> - DeBlois, 1996 <b>bank beavers</b> - DeBlois, 1996 <b>extra large beavers</b> - DeBlois and Metallic, 1984 <b>extra large bank beaver</b> – De Blois and Metallic, 1984 <b>extra large bank beavers</b> - DeBlois, 1996 <b>extra large bank beaver</b> - DeBlois, 1996

plmskw  
pülumskw'

male beaver - Hewson and Francis, 1990  
male beaver - Rand, 1888

gopitèsgw (aĝ)  
kopite:skw (aq)  
noosěskw  
noosoomskw  
nusumskw

female beaver - DeBlois and Metallic, 1984  
female beaver - DeBlois, 1996  
female beaver - Rand, 1888  
female beaver - Rand, 1888  
female beaver - Hewson and Francis, 1990

bilamsku  
bilamskùgw  
i jipan jij  
ijipanji:j  
kijipan(ji:j)  
kōbetāäch-k

baby beaver - Metallic et al., 2005  
baby beavers - Metallic et al., 2005  
kitten beaver - DeBlois and Metallic, 1984  
kitten beaver - DeBlois, 1996  
kitten beaver - DeBlois, 1996  
a young beaver - Rand, 1875

bèwech (k)  
pìwe j  
pi:wej  
gegiban (k)  
nsàmsgw  
nsamsgug  
nsa:mskw  
nsa:mskuk  
plêmsgw  
plêmsgug  
pl'mskw  
pl'mskuk  
gesigomsku  
gesigomskùgw  
gisigùmskw (aq)  
kesegoo'msk  
kesegoo'mskw  
kisiku:muskw

yearling beaver - Metallic et al., 2005  
yearling beaver - DeBlois and Metallic, 1984  
yearling beaver - DeBlois, 1996  
two-year-old beaver - Metallic et al., 2005  
three year old beaver - DeBlois and Metallic, 1984  
three year old beavers - DeBlois and Metallic, 1984  
three year old beaver - DeBlois, 1996  
three year old beavers - DeBlois, 1996  
three or four year old beaver - DeBlois and Metallic, 1984  
three or four year old beavers - DeBlois and Metallic, 1984  
three or four year old beaver - DeBlois, 1996  
three or four year old beavers - DeBlois, 1996  
elder beaver - Metallic et al., 2005  
elder beavers - Metallic et al., 2005  
old beaver - Metallic et al., 2005  
aged beaver - Rand, 1888, Frame, 1892  
aged beaver - Rand, 1888  
old beaver - DeBlois, 1996

cūjebancheech-k  
peewech-k  
pülumskw'-ook

a beaver of the first year (youngest litter) - Rand, 1875  
a beaver of the second-oldest litter - Rand, 1875  
a beaver of the third-oldest litter - Rand, 1875

## Canids (Dog Family)

### Dog

aglaseāwāāsūm  
alamooch  
el-mootch  
e'Imutc  
êskulminchij

êtkulmìs (s)

lemxch

Imotj

Imu'j

Imu'j

I'mu'j

ilimuj

mootkùlāāsūm

nmu'j

skulminchijk

ulnooāāsūm

ulnooāāsūm-ook

ŭlnoowāāsūm

lunsum

lunsūm

lunt-sum

ŭlŭmooch'

ulŭmoo'ch'

lŭmoo'chŭk

weiāsūmooch

wěnjegwōmāāsūm

wiāsumootc

wōpsūm

nabesum

nābēskw

nābēsūm

nābēsūm-ook

napesm

êskwesm

sgwesmuj

skwesm

skwesmuk

skwesmuj (k)

skwessum

skwesum

**a White man's dog** - Rand, 1888

**European dog** - Barratt, 1851

**dog** - Pritchard, 1991

**dog** - Wallis and Wallis, 1955

**any dog of short stature that will remain short or small** - Metallic et al., 2005

**small breed of dog** - Metallic et al., 2005

**dog** - Gallatin, 1836

**dog** - Pacifique, 1932, 1934

**dog** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; e, f

**dog** - Battiste et al., 1989

**dog** - Hewson and Francis, 1990; b, c, h

**dog** - Hewson, 1978b

**a Newfoundland dog** - Rand, 1888

**dog** - e, h

**any dogs of short stature that will remain short or small** - Metallic et al., 2005

**an Indian's dog** - Rand, 1888

**an Indian dog or any other animal** - Rand, 1888

**an Indian dog** - Rand, 1888

**aboriginal moose dog** - Hoffman, 1955\*

**aboriginal moose dog** - Hoffman, 1955

**an Indian dog** - Barratt, 1851

**dog** - Rand, 1888; Rand 1894

**dog** - Rand, 1875

**dog** - Rand, 1875

**an Indian's dog** - Rand, 1888

**house dog** - Rand, 1888

**wild or wolfish dog** - Clark, 1902

**white dog** - Rand, 1888

**male dog or fox** - Clark, 1902

**male dog** - Rand, 1888

**male dog** - Rand, 1888

**male dog** - Rand, 1875

**male canine (*canid*)** - Hewson and Francis, 1990

**female dog** - Metallic et al., 2005

**female dog** - e

**female dog** - DeBlois, 1996; Hewson and Francis, 1990

**female dogs** - Metallic et al., 2005

**female dog** - h

**bitch** - Barratt, 1851

**female dog** - Clark, 1902

skwěšüm  
skwěšüm-ook

**female dog** - Rand, 1888  
**female dog** - Rand, 1875

e'lmucitc  
lmu'ji'j  
lmu'ji'jk  
nmu'ji'j  
l'mu'si's  
ülúmoojeech

**dog pup** - Wallis and Wallis, 1955  
**puppy** - e, h  
**puppies** - Battiste et al., 1989  
**puppy** - e  
**puppy** - Hewson and Francis, 1990  
**puppy, little dog** - Rand, 1888

kesegoosum  
kesegoo'süm  
tłłmu'j

**old dog** - Clark, 1902  
**old dog** - Rand, 1888, Frame, 1892  
**dog** - Hewson, 1978a

teamoowāāsüm  
tēamoowasum  
wokwisooāāsüm  
wokwiswāsum  
yāpāwāāsüm

**moose dog** - Rand, 1888  
**deer hound** - Clark, 1902  
**fox dog (hound)** - Rand, 1888  
**fox hound** - Clark, 1902  
**bulldog**- Rand, 1888

### **Fox**

oōgois  
oskɔick  
woegwiss  
wokwes  
wokwis  
wokwīs  
wokwīs-k  
wōkwis  
woquis  
wouq-weese  
wongwis  
wowlwis (k)

**fox** - Pacifique, 1932, 1934  
**foxes** - Gallatin, 1836  
**fox** - Sable and Whitehead, 1992  
**fox** - Hill, 1963  
**fox, red fox** - Rand, 1888  
**fox** - Rand, 1875  
**fox** - Rand, 1875  
**fox** - Anderson, 1919  
**fox** - Barratt, 1851  
**fox** - Pritchard, 1991  
**fox** - DeBlois and Metallic, 1984  
**fox** - Hewson, 1978a, 1978b; DeBlois, 1996; Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Sable and Whitehead, 1992; -Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, g, h

wowlkwisk  
nabesum  
skwe'kwik  
wokwisjeech  
kloocheāwāwōktosit  
megwake-woquis  
wiskoksit  
ānoogwēt'  
aynuguutwoquis  
mahtawke-woquis

**foxes** - Battiste et al., 1989  
**male fox or dog** - Clark, 1902  
**female fox, otter** - Hewson and Francis, 1990  
**fox cub** - Rand, 1888  
**cross fox** - Rand, 1888  
**red fox** - Barratt, 1851  
**red fox** - Rand, 1888  
**silver-grey fox** - Rand, 1888  
**grey fox** - Barratt, 1851  
**black fox** - Barratt, 1851



## ***Wolf***

**bach-te-zoon**  
**baqtesm (uk)**  
**bâktûsûm-ook'**  
**bôktusum**  
**pagtesem**  
**paġtasm**  
**paġtasmg**  
**paġtêsm**  
**paġtêsmug**  
**pahktusum**  
**paktism**  
**paqtesm**  
**paqtisim**  
**paqtîsm**  
**paqtîsm**  
**paqtism**  
**paqtismk**

**wolf**- Pritchard, 1991  
**wolf** *Canis lupus* - Metallic et al., 2005  
**wolf** - Rand, 1875  
**wolf** - Anderson, 1919  
**wolf** - Pacifique, 1934  
**wolf** - DeBlois and Metallic, 1984  
**wolves** - DeBlois and Metallic, 1984  
**wolf** - DeBlois and Metallic, 1984  
**wolves** - DeBlois and Metallic, 1984  
**wolf** - Barratt,1851  
**wolf** - h  
**wolf** - e, h  
**wolf** - Hewson, 1978b  
**wolf** - Hewson, 1978a  
**wolf** - b, f  
**wolf** - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g  
**wolves** - Battiste et al., 1989

## ***Cloven-hoofed Animals***

### ***Caribou***

**galipo**  
**kablepoo**  
**kaleboo (k)**  
**kāleboo**  
**kalebooāk**  
**kāleböö'-k'**  
**kalibu**  
**kalipu**  
**khalichoo**  
**qalipu**  
  
**qalipu'k**

**caribou** - Pacifique, 1928, 1932, 1934  
**caribou** - Barratt, 1851  
**caribou** - Clark, 1902; Ganong, 1919  
**caribou** - Rand, 1888, Frame, 1892  
**caribou** - Anderson, 1919  
**caribou** - Rand, 1875  
**caribou** - Wallis and Wallis, 1955  
**caribou** - DeBlois, 1996; - Sable and Whitehead, 1992  
**caribou** - Sable and Whitehead, 1992  
**caribou** - Hewson, 1978a, 1978b; Battiste et al., 1989; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007, Sable and Francis, 2012; b, c, h  
**caribou** (pl) - Battiste et al.,1989

**achkăjît**  
**achkăjîjik**  
**ăchkăjit**  
**ăchkăjit**

**male caribou** - Rand, 1875  
**male caribous** - Rand, 1875  
**male caribou** - Rand, 1888  
**male caribou** - Rand, 1888

**ka'lebooā**

**doe caribou** - Rand, 1888

**kalebootc (k)**  
**kāleböö'ch-k'**

**young caribou** - Clark, 1902  
**a young caribou** - Rand, 1875

negējajoo  
niktooōgunect  
n'sokunētc

**calf or young caribou or moose** - Clark, 1902  
**2-year-old caribou or moose - having forked horns** - Clark, 1902  
**3-year old caribou or moose** - Clark, 1902

### *Deer*

lentug  
lentuk

**deer** - DeBlois and Metallic, 1984; e  
**deer** - Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; Metallic et al., 2005 ; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; f, g, h

lentukk  
lentook  
len-tuk  
le'ntuk  
lěntook  
lintuk  
luntook  
lúntook  
lüntook'  
lüntook-ook'  
lun-tuck  
luntuk

**deer** (pl) - Metallic et al., 2005  
**deer** - Clark, 1902  
**deer** - Pritchard, 1991  
**deer** - Wallis and Wallis, 1955  
**deer** - Rand, 1888  
**deer** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b  
**deer** - Clark, 1902; a, c  
**deer** - Sable and Whitehead, 1992  
**deer** - Rand, 1888, Frame, 1892  
**deer** - Rand, 1875  
**deer** - derived from fawn spelling in Barratt, 1851  
**deer** - Barratt, 1851

eyahp  
letālow  
steks  
yap

**buck** - Barratt, 1851)  
**buck or bull moose** - Clark, 1902  
**stag** - Hewson, 1978a  
**buck (bull)** - Rand, 1888

lüntookawă'  
ulgwatuk  
ulgwedoo  
ŭlgwědook

**doe** - Rand, 1888  
**doe** - Barratt, 1851  
**female deer, cow** - Clark, 1902  
**doe** - Rand, 1888

kuleboocheech  
lun-tuck-cheetz

**fawn** (caribou?) - Rand, 1888  
**fawn** - Barratt, 1851

### *Moose*

deeam  
dee-yam  
diàm (uk)  
di'am  
teahm  
team  
team'  
tëam'  
team  
team'ook  
tiam

**moose** - Sable and Whitehead, 1992  
**moose** - Pritchard, 1991  
**moose** - Metallic et al., 2005  
**moose** - Wallis and Wallis, 1955  
**moose** - Barratt, 1851  
**moose** - Frame, 1892, Hill, 1963; a  
**moose** - Rand, 1888; Rand, 1894  
**moose** - Rand, 1875  
**moose, elk** - Clark, 1902  
**moose** - Rand, 1875  
**moose** - Pacifique, 1928, 1932

<b>tia'm (uk)</b>	<b>moose</b> - Hewson,1978b; Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Native Council of Nova Scotia, 1994; Sable and Francis, 2012; b, e, g, h
<b>tiàm</b>	<b>moose</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>ti'am</b>	<b>moose</b> - Sable and Whitehead, 1992
<b>tiya:m</b>	<b>moose</b> - DeBlois, 1996
<b>tiya:uk</b>	<b>moose (pl)</b> - DeBlois, 1996
<b>tiyám</b>	<b>moose</b> - f
<b>aptaptou</b>	<b>bull moose</b> - Lescarbot, 1606; Ganong, 1919
<b>ēap</b>	<b>bull-moose</b> - Clark, 1902
<b>iap</b>	<b>male of moose kind</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
<b>latto:law</b>	<b>bull moose (and caribou)</b> - DeBlois, 1996
<b>letālow</b>	<b>bull moose or buck</b> - Clark, 1902
<b>yăp-âk</b>	<b>male moose</b> - Rand, 1875
<b>yap team</b>	<b>bull moose</b> - Frame, 1892, Ganong, 1919
<b>yăp team'</b>	<b>bull moose</b> - Rand, 1888
<b>w'laqane:s</b>	<b>bullmoose</b> - DeBlois, 1996
<b>dee-yam-moo-sees</b>	<b>female moose</b> - Pritchard, 1991
<b>tiya:mi:skw</b>	<b>cow moose</b> - DeBlois, 1996
<b>ulgwědook</b>	<b>moose cow</b> - Rand, 1875
<b>ŭlgwědoo team'</b>	<b>moose cow</b> - Rand, 1888
<b>negējajoo</b>	<b>calf or young of moose or caribou</b> - Clark, 1902
<b>nigia ju</b>	<b>moose calf</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>teamoo'ch-k</b>	<b>moose calf</b> - Rand, 1875
<b>tia'mu'j</b>	<b>moose calf</b> - e, h
<b>tiàmù j</b>	<b>moose calf</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>tiya:mu:j</b>	<b>moose calf</b> - DeBlois, 1996
<b>negējajoo</b>	<b>yearling moose or caribou</b> - Clark, 1902
<b>negeājoo</b>	<b>yearling moose</b> - Rand, 1888
<b>negeājoo-k</b>	<b>yearling moose</b> - Rand, 1875
<b>niktooōgunetc</b>	<b>2-year old moose</b> (forked horns) - Clark, 1902
<b>niktooōgŭnĕch'</b>	<b>2-year old moose</b> - Rand, 1888
<b>nĭctooōgŭnĕch'-k</b>	<b>2-year old moose</b> - Rand, 1875
<b>nsōgŭnĕch'</b>	<b>2-year old moose</b> - Rand, 1888
<b>n'sokunĕtc</b>	<b>3-year old moose or caribou</b> - Clark, 1902
<b>'nsōgŭnĕch'k</b>	<b>3-year old moose</b> - Rand, 1875
<b>oolākŭnanāās-k</b>	<b>4-year old moose</b> - Rand, 1875
<b>oolākŭnāās</b>	<b>4-year old moose</b> - Rand, 1888
<b>kwĕdŭnŭt'</b>	<b>6-year old moose</b> - Rand, 1888
<b>ke:tiyap</b>	<b>full-grown moose</b> - DeBlois, 1996
<b>ke:tiyaoaq</b>	<b>full-grown moose (pl)</b> - DeBlois, 1996
<b>kesegoo'tkw</b>	<b>aged moose etc.</b> - Rand, 1888, Frame, 1892

## ***Felids (Cat Family)***

### ***Lynx***

abokesegn	lynx - Barratt, 1851
abooksigun	lynx - Rand, 1871
abooksigun	wilcat, lucife, lynx - Clark, 1902
abooksīgūn-k	lynx, lucifer - Rand, 1875
abuksign (k)	lynx <i>Lynx canadensis</i> - Metallic et al., 2005
ama'ltcigwes	lynx - Wallis and Wallis, 1955
apuksikn	lynx - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
apuksikin	lynx - Hewson, 1978b
hahhookseegan	lucifer (lynx) - Sable and Whitehead, 1992
tqoqwej	lynx, wild cat - DeBlois, 1996; f

### ***Bobcat***

êtqogwech	bobcat <i>Felis rufus</i> - Metallic et al., 2005
hahloequech	wild cat - Sable and Whitehead, 1992
lusifée	wildcat - Hill, 1963
pqajue'wj	bobcat - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
'tġoġwej	bobcat, wildcat - DeBlois and Metallic, 1984
tqogwechk	bobcats - Metallic et al., 2005
tqoqwej	bobcat - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
tqoqwej	wild cat, lynx - f
utkoweck	wildcat - Anderson, 1919
uu-ko-quets	wild cat - Barratt, 1851
ŭtkogwěch'	wild cat (red) - Rand, 1888
ŭtkogwěch'k	wild cat - Rand, 1888
utkogwetc	wild cat - Clark, 1902

### ***Cougar***

bittaluajik	cougars <i>Felis concolor</i> - Metallic et al., 2005
bittaluat	cougar - Metallic et al., 2005

## ***Mice, Rats and Moles***

### ***Mouse***

abigcheets	mouse - Barratt, 1851
abikchij (k)	mouse <i>Mus musculus</i> - Metallic et al., 2005
abiktci'tc	mouse - Wallis and Wallis, 1955
abŭkchech'k	mouse - Rand, 1875
abŭkcheech	mouse or rat - Rand, 1888
abŭkcheechwāāgā	mouse - Rand, 1888

abukcheech  
apigji'j  
apikji'j  
apikji:j  
apukji'j  
  
apukji'jk  
apukji:j  
goolwâkcheech  
gulwakchech  
haphwekcheeg  
îlnui apukji'j  
Ûlneabûkcheech

mouse - Hill, 1963  
mouse - b, d, e  
mouse - h  
mouse - DeBlois, 1996  
mouse - Battiste et al., 1989; Native Council of Nova Scotia, 1994;  
Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b, c, d  
mice - Battiste et al., 1989  
mouse - DeBlois, 1996  
mouse - Sable and Francis 2012  
mouse - Rand 1894  
mouse (?) - Sable and Whitehead, 1992  
mouse - Hewson, 1978b  
mouse - Rand, 1988

### **Rat**

abûkcheech  
apukji'j  
êkchiabikchij  
kchiabikchijk  
kji-apluwew  
me'skil  
meskilk-abigecheets  
pittalu

rat or mouse - Rand, 1888  
rat - Hewson, 1978b  
rat - Metallic et al., 2005  
rats - Metallic et al., 2005  
rat - DeBlois, 1996  
rat (large) - Wallis and Wallis, 1955  
rat (big mouse) - Barratt, 1851  
rat - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

### **Mole**

anamajske'  
anamanskâäch-k  
anamânskâäch  
anamaske'j  
ankunejjik  
ankunet  
apapalqmej  
bijipkwàju  
bijipkwàjùgw  
cobeeduck woinwull  
  
kobituk puoinul ( ?)  
  
moo-lumpb-gwe-djeedj

mole - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
mole - Rand, 1875  
mole - Rand, 1888  
mole - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
moles - Metallic et al., 2005  
mole or other small burrowing animal - Metallic et al., 2005  
mole or shrew - Native Council of Nova Scotia, 1994  
mole or other small burrowing animal - Metallic et al., 2005  
moles - Metallic et al., 2005  
water mole – beaver witch (water shrew) - Sable and Whitehead,  
1992  
water mole –beaver witch (water shrew) - Sable and Whitehead,  
1992  
mole (little groundhog) - Pritchard, 1991

## ***Mustelids (Weasel Family)***

### ***Fisher***

ahpump  
epko'mpk  
êpkwamk  
op-onikq  
pekwahm  
pkmk  
pqamk  
pkwankik  
upkumk  
upkûmk-ûk  
upkûmk

**fisher cat** - Sable and Whitehead, 1992  
**fisher** - Wallis and Wallis, 1955  
**fisher** - Metallic et al., 2005  
**fisher** - Barratt, 1851  
**fisher** - Ganong, 1919  
**fisher cat** - Sable and Whitehead, 1992  
**fisher** - DeBlois, 1996  
**fishers** - Metallic et al., 2005  
**fisher, otter** Clark, 1902  
**fisher** - Rand, 1875  
**fisher** - Rand, 1888; Rand 1894

### ***Marten***

abistanaooch  
abistanāootc  
abistanāootcēt  
abistānāooch'  
abistānāooch'-ûk  
apistanewj  
a-bis-ta-nudj  
apistane'wj  
  
ebistanewch (ik)  
hobhishtonach  
martra

**marten** - Hill, 1963  
**marten** - Clark, 1902  
**young marten** - Clark, 1902  
**marten** - Rand, 1888; Rand 1894  
**marten** - Rand, 1875  
**marten** - e, h  
**martin** - Pritchard, 1991  
**marten** - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; Sable and Whitehead, 1992; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
**marten** - Metallic et al., 2005  
**marten** - Sable and Whitehead, 1992  
**marten** - Lescarbot et al., 1618

### ***Mink***

cheah-kaotz  
jiagèwch (ik)  
jiagewj  
jiakewj  
jiyakewj  
jiyakewjik  
moochpěch'  
moochpěch'k  
mujpej  
teakāooch  
tiageot  
tiageotc'  
tiake'wj  
nabāgwik

**mink** - Barratt, 1851  
**mink** - Metallic et al., 2005  
**mink** - e  
**mink** - h  
**mink** - DeBlois, 1996  
**minks** - DeBlois, 1996  
**mink** - Rand, 1888  
**mink** - Rand, 1875  
**mink** - Hewson, 1978b; DeBlois, 1996; e  
**mink** - Rand, 1888  
**mink** - Pacifique, 1928, 1932  
**mink** - Wallis and Wallis, 1955  
**mink** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**male mink** - Clark, 1902

## **Otter**

a'bukcigan  
giùnik  
giùnigaq  
giwnik  
guenick  
keoonik  
keoonik'  
keoonik'  
keoonik-âk'  
key-o-nik  
giwnig  
kiunik  
kiwnik  
  
kwinikk  
kiw'nik  
upkumk  
  
nape'kwik  
năbăăgwik  
  
skwe'kwik

**otter** - Wallis and Wallis, 1955  
**otter** - Metallic et al., 2005  
**otters** - Metallic et al., 2005  
**otter** - Metallic et al., 2005  
**otter** - Sable and Whitehead, 1992  
**otter** - Clark, 1902  
**otter** - Hill, 1963  
**otter** - Rand, 1888  
**otters** - Rand, 1875  
**otter** - Barratt, 1851  
**otter** - DeBlois and Metallic, 1984; e  
**otter** - Hewson, 1978a, 1978b; -Sable and Whitehead, 1992  
**otter** - Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, h  
**otters** - Battiste et al., 1989  
**otter** - DeBlois, 1996)  
**otter, fisher** - Clark, 1902  
  
**male otter** - Hewson and Francis, 1990  
**male otter or mink** - Rand, 1888  
  
**female otter, fox** - Hewson and Francis, 1990

## **Skunk**

abig-cheloo  
abikchilu  
abikchilùg  
abi'kstciluk  
abookcheeloo  
abookcheloo  
abooktceloo  
abükcheloo  
abükcheloo-k  
apigjilu  
apig jilu  
apikjilu  
apukjilu  
hohbickeheeloo

**skunk** - Barratt, 1851  
**skunk** - Metallic et al., 2005  
**skunk** *Mephitis mephitis* - Metallic et al., 2005  
**skunk** - Wallis and Wallis, 1955  
**skunk** - Rand 1894  
**skunk** (polecat) - Rand, 1888  
**skunk** - Clark, 1902  
**skunk** - Rand, 1888  
**skunk** - Rand, 1875  
**skunk** - d, e  
**skunk** - DeBlois and Metallic, 1984  
**skunk** - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007; g, h  
**skunk** - DeBlois, 1996; Sable and Whitehead, 1992  
**skunk** - Sable and Whitehead, 1992

## **Weasel**

abis'tanea'tc  
ah-bees-tah-naootz  
ahskuss  
eskus'  
skus (k)

**weasel** - Wallis and Wallis, 1955  
**sable** - Barratt, 1851  
**weasel** - Sable and Whitehead, 1992  
**weasel** - Wallis and Wallis, 1955  
**weasel** - Hewson, 1978a; Hewson and Francis, 1990; Sable and Whitehead, 1992; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c

sku:s  
uskoolsk  
uskoos  
uskoos'-k'

**weasel** - DeBlois, 1996  
**weasels** - Rand 1894  
**weasel** - Clark, 1902; Hill, 1963  
**weasel** - Rand, 1875

### ***Wolverine***

geewahjuck  
geegawaju  
gìgaju  
gigwa'dju  
gigwahju  
gìgwaju  
gìgwajùgw  
kek wajoo  
keskwajoo (k)  
ki'kwaju  
ki'kwa'ju

**wolverine** - Sable and Whitehead, 1992  
**wolverine** - Sable and Whitehead, 1992  
**wolverine** - Metallic et al., 2005  
**wolverine** - Wallis and Wallis, 1955  
**wolverine** - Sable and Whitehead, 1992  
**wolverine** - Metallic et al., 2005  
**wolverines** - Metallic et al., 2005  
**wolverine** (badger) - Rand, 1888; Rand, 1894  
**badger** - Clark, 1902  
**wolverine** - Sable and Whitehead, 1992  
**wolverine** (badger) - Sable and Whitehead, 1992 Mi'kmaw  
Kina'matnewey 2007, Sable and Francis, 2012

### ***Muskrat***

gee-gwess-oo  
gìgwesu  
gìgwesùgw  
keeweszul  
keewësoo-k'  
këwesoo  
key-wesso  
ki'kwesu  
  
ki'wesu  
ki:kwesu  
kewësooch'-k

**muskrat**  
**muskrat** - DeBlois and Metallic, 1984; Metallic et al., 2005  
**muskrats** - Metallic et al., 2005  
**muskrat** - Sable and Whitehead, 1992  
**muskrat** - Rand, 1875  
**muskrat** - Clark, 1902  
**muskrat** - Barratt, 1851  
**muskrat** - Hewson, 1978a, 1978b; Battiste et al., 1989; Hewson and  
Francis, 1990; Sable and Whitehead, 1992; Mi'kmaw  
Kina'matnewey 2007; c, h  
**muskrat** - Wallis and Wallis, 1955  
**muskrat** - DeBlois, 1996  
**a young muskrat** - Rand, 1875

### ***Porcupine***

ma'dawes  
madooes  
madooeses  
madooēs  
mădooēs'  
măd'ooēs-k  
mah-tu-wes  
matoes  
matues

**porcupine** - Wallis and Wallis, 1955  
**porcupine** - Rand 1894  
**porcupine** - Hoffman, 1955  
**porcupine** - Clark, 1902  
**hedgehog (porcupine)** - Rand 1894  
**porcupine** - Rand, 1875  
**porcupine** - Barratt, 1851  
**porcupine** - Pacifique, 1928, 1934  
**porcupine** - DeBlois and Metallic, 1984; Hewson and Francis, 1990;  
Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey  
2007; e, g



matuwes  
matwis  
mohdowess

nābegōk'  
nabìok

skwāōk

gisiguog (q)  
kesegook  
kesegooō  
kesegooōk

### ***Raccoon***

ah-mahl-chu-wetz  
amalchigwes (k)  
amalchoogwēch  
amalkwech (k)  
amālchoogwēch  
amālchoogwēch'k  
amaljikwej

amal jigwe j  
amaljukwej  
amalkwes (k)  
hahmalcheegwetch

### ***Seals***

hahcheyoh  
oaspo  
oüaspous  
waspoo  
waspu

waspuck  
wa'spuk  
wospoo  
wōspoo  
wōspoo-k'

napiaq  
nābeaakw  
nābeaagook  
nabeak  
nābeâk'

porcupine - DeBlois, 1996 ; f, h  
porcupine - Sable and Whitehead, 1992  
porcupine - Sable and Whitehead, 1992

male porcupine - Rand, 1888  
male porcupine - Clark, 1902

female porcupine - Rand, 1888

old porcupine - Metallic et al., 2005  
aged porcupine - Frame, 1892  
old porcupine - Rand, 1888  
aged porcupine - Rand, 1888

raccoon - Barratt, 1851  
raccoon - Metallic et al., 2005  
raccoon - Rand, 1888  
raccoon - Metallic et al., 2005  
raccoon - Rand 1894  
raccoon - Rand, 1875  
raccoon - Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996;  
Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007; c, f, h  
raccoon - DeBlois and Metallic, 1984  
raccoon - h  
raccoon - Metallic et al., 2005  
taccoon - Sable and Whitehead, 1992

sea seal - Sable and Whitehead, 1992  
seal - Pacifique, 1932  
seal - Ganong, 1919  
seal - Ganong, 1919  
seal - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; Native Council of  
Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g  
seal - Sable and Whitehead, 1992  
island seal - Wallis and Wallis, 1955  
seal - Anderson, 1919  
seal - Rand, 1888  
seal - Rand, 1875

male seal, whale - Hewson and Francis, 1990  
male seal - Rand, 1875; Rand, 1888  
male seals - Rand, 1875  
male seal, whale or porpoise - Clark, 1902  
male seal etc. - Rand, 1888

skwaaakw	<b>female seal</b> - Rand, 1888
skwāaakw	<b>female seal</b> - Rand, 1875
skwāâkw	<b>female seal</b> , porpoise or whale - Clark, 1902
skwāagook	<b>female seals</b> - Rand, 1875
skwewiaq	<b>female seal</b> - Hewson and Francis, 1990
pokijin	<b>young seal</b> - Rand, 1888
pokijincheech	<b>young seal</b> - Rand, 1888
gisguàgw	<b>ancient sea mammal that lives to an old age (seal, walrus)</b> - Metallic et al., 2005
gisiguàgugw	<b>ancient sea mammals that live to old age (seals, walruses)</b> - Metallic et al., 2005
kesegooaakw	<b>old seal</b> - Rand, 1888
metaak	<b>harp seal</b> - Ganong, 1919
metauh	<b>harp seal</b> - Ganong, 1919
kasooñnow	<b>white seal</b> - Rand, 1888
wöboksis	<b>white seal</b> - Rand, 1888
goloag	<b>hooded seal</b> - Pacifique, 1934
goolwaakw	<b>hooded seal</b> - Rand, 1875; Rand, 1888
goolwaagook	<b>hooded seals</b> - Rand, 1875
‘mtaakw	<b>female hooded seal</b> - Rand, 1875; Rand, 1888
‘mtaagook	<b>female hooded seals</b> - Rand, 1875
kunda’mwee’tc	<b>rock seal</b> - Wallis and Wallis, 1955
si’galadi’	<b>sand seal</b> - Wallis and Wallis, 1955
bâslooāk	<b>sea cow</b> - Anderson, 1919
bastoogôbajit	<b>sea cow</b> (walrus) - Clark, 1902
bâstoogobăjit	<b>sea cow</b> (walrus) - Rand, 1888
bastugòbajjik	<b>walruses</b> - Metallic et al., 2005
bastugòbajit	<b>walrus or other large hump-back animal</b> - Metallic et al., 2005
bustoogobudget	<b>walrus</b> - Sable and Whitehead, 1992
gisiguàgw	<b>ancient sea mammal that lives to an old age (walrus, seal)</b> - Metallic et al., 2005
gisiguàgugw	<b>ancient sea mammals that live to old age (walruses and seals)</b> - Metallic et al., 2005

## ***Squirrels (Squirrel Family)***

a-doo-doo-etch

a-du-du-idj

adùduech (k)

atatoetj

atotogoetjg

atu'tukuej

atu'tuwej

atu'tu'ej

atu'tuej

atu'tuej

atùtue j

atu:tuwej

### ***Chipmunk***

ababa'ametç

a-bach-ba-ha-medch

a-bah>ba-ha-medch

abalkaqamech (k)

abalpâkümëch

abalpakümëch'-k

abalpakumek

ah-mal-pahk-matz

amalpaqamej

amalpaqame j

amalpaqamej

apalpaqmej

apalpaqmej

apalqâgame j

apalqaqamej

aplaqaqamej

### ***Flying Squirrel***

sahx-kahtoo

sakskadook'

sâkskadoo-k'

sasgatu

saskatu (k)

sasqatu (k)

sas'kcadu

sokskadoo

soxcohdoo

squirrel - Pritchard, 1991

squirrel - Pritchard, 1991

squirrel - Metallic et al., 2005

squirrel - Pacifique, 1928

squirrel - Pacifique, 1932

squirrel - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

squirrel - f

squirrel - d

squirrel - Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b, c, h

striped squirrel - Sable and Whitehead, 1992

squirrel - DeBlois and Metallic, 1984

squirrel - DeBlois, 1996

chipmunk - Wallis and Wallis, 1955

chipmunk - Pritchard, 1991

chipmunk - Pritchard, 1991

chipmunk *Tamias (Eutamias) striatus* - Metallic et al., 2005

ground squirrel - Rand 1894

striped squirrel - Rand, 1875

chipmunk - Clark, 1902

striped squirrel - Barratt, 1851

chipmunk - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

chipmunk (CB) - DeBlois and Metallic, 1984

ground squirrel - DeBlois, 1996

chipmunk - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

red squirrel - Sable and Whitehead, 1992

chipmunk - DeBlois and Metallic, 1984

chipmunk - DeBlois, 1996; d, h

ground squirrel - DeBlois, 1996

flying squirrel - Barratt, 1851

flying squirrel - Rand 1894

flying squirrel - Rand, 1875

flying squirrel - DeBlois and Metallic, 1984

flying squirrel - h

flying squirrel - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h

flying squirrel - Wallis and Wallis, 1955

flying squirrel - Clark, 1902

flying squirrel - Sable and Whitehead, 1992

### ***Gray Squirrel***

**a'dudu'etc  
ay-noo-get  
mah-tay-wauk**

**gray squirrel** - Wallis and Wallis, 1955  
**grey squirrel** - Barratt, 1851  
**black squirrel** - Barratt, 1851

### ***Red Squirrel***

**adoo'dooëch'-k  
adoodooechku  
adoodooëchkü  
adoödooech  
adùduech (k)  
atu'tuej  
atu'tukwej  
hahdoodwetch  
megwake-atoo-too-wetz**

**red squirrel** - Rand, 1875  
**red squirrels** - Hoffman, 1955  
**red squirrels** - Rand 1894  
**red squirrel** - Rand 1894  
**squirrel** - Metallic et al., 2005  
**red squirrel** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**squirrel** - Hewson and Francis, 1990  
**red squirrel** - Sable and Whitehead, 1992  
**red squirrel** - Barratt, 1851

### ***Rabbit / Hare***

**ablegemootc (k)  
ablegumootc  
ableegumooch  
ableegümooch'-k  
äbleegümooch  
apligemotj  
ah-pul-lee-ku-mutz  
aplikmuj  
apli'kmuj**

**apli'kmujk  
apli:kmuj  
apligmu j  
apili'kimuk  
hobhleegoomooch  
lapits  
lapitsik  
wabus  
wapus  
wënjooe-äbleegümooch**

**hare, rabbit** - Clark, 1902  
**hare** - Clark, 1902  
**hare** - Hill, 1963  
**snowshoe hare** - Rand, 1875  
**rabbit** - Rand, 1888  
**hare** - Pacifique, 1934  
**rabbit** - Barratt, 1851  
**rabbit** - Sable and Whitehead, 1992  
**hare** - Battiste et al., 1989; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b, c, f, g, h  
**hares** - Battiste et al., 1989  
**rabbit** - DeBlois, 1996  
**rabbit** - DeBlois and Metallic, 1984  
**snowshoe hare** - Hewson, 1978a, 1978b  
**rabbit** - Sable and Whitehead, 1992  
**rabbit** - Hewson, 1978a  
**rabbits** - Hewson, 1978a  
**rabbit** - Clark, 1902  
**rabbit** - Hewson, 1978b; DeBlois, 1996; Battiste et al., 1989; b, h  
**rabbit** - (French rabbit) - Rand, 1888

## **Whales**

<b>bootup</b>	<b>whale</b> - Hill, 1963
<b>bootüp</b>	<b>whale</b> (cetacean) - Rand, 1888
<b>budêbaq</b>	<b>whales</b> - Metallic et al., 2005
<b>budêp</b>	<b>whale</b> - Metallic et al., 2005
<b>bu-t'p'</b>	<b>whales</b> - Pritchard, 1991
<b>pootup</b>	<b>whale</b> - Barratt, 1851
<b>potep</b>	<b>whale</b> - Pacifique, 1928
<b>putip</b>	<b>whale</b> - Hewson, 1978a; c
<b>putêp</b>	<b>whale</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>putip</b>	<b>whale</b> (sperm?) - Hewson, 1978b
<b>putup</b>	<b>whale</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g
<b>put'p</b>	<b>whale</b> - Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996
<b>pu'dup</b>	<b>whale</b> - Wallis and Wallis, 1955
<b>skwââkw</b>	<b>female whale</b> , porpoise or seal - Clark, 1902
<b>nabeak</b>	<b>male whale</b> , porpoise or seal - Clark, 1902
<b>napiaq</b>	<b>male whale, seal</b> - Hewson and Francis, 1990
<b>nâbeâk'</b>	<b>male whale etc.</b> - Rand, 1888
<b>pu'dupes</b>	<b>whale calf</b> - Wallis and Wallis, 1955
<b>putêpè j</b>	<b>small whale</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>put'pe:j</b>	<b>small whale</b> - DeBlois, 1996
<b>ded'-men-ak-paj'-jet</b>	<b>pygmy sperm whale</b> Piers, 1920
<b>ded'-men-ak'-part</b>	<b>sperm whale</b> , Piers, 1920
<b>mak-lay-wake-num</b>	<b>blackfish</b> - Barratt, 1851
<b>tëdmünätpäjït</b>	<b>blackfish</b> - Rand, 1875; Rand, 1888
<b>tëdmünätpäjït</b>	<b>blackfish</b> (cetacean) - Rand, 1888
<b>tëdmünätpäjïjik</b>	<b>blackfishes</b> - Rand, 1875
<b>säbüdeemëkw</b>	<b>grampus</b> (cetacean) - Rand, 1875; Rand, 1888
<b>säbüdeemâk'</b>	<b>grampuses</b> - Rand, 1875
<b>sapatëmegw</b>	<b>grampus whale</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>sapate:mekw</b>	<b>grampus</b> - DeBlois, 1996
<b>sapetime'kw</b>	<b>grampus</b> - Hewson and Francis, 1990
<b>moochpāäch-k</b>	<b>porpoise</b> - Rand, 1875
<b>moochpāäch</b>	<b>porpoise</b> - Rand, 1888
<b>moochpāäch'</b>	<b>porpoise</b> (cetacean) - Rand, 1888
<b>moochpāäch-k</b>	<b>porpoise</b> - Rand, 1875
<b>muck-pates</b>	<b>porpoise</b> - Barratt, 1851
<b>mujpej</b>	<b>dolphin</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
<b>mujpe:j</b>	<b>porpoise</b> - DeBlois, 1996
<b>mu jpè j</b>	<b>porpoise</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>mu'tcpedji</b>	<b>porpoise</b> - Wallis and Wallis, 1955

aġatiapis  
aġudeēbis  
agudēbis  
aġudeēbis-k  
a:k'tiyepis  
akatiyepis

nabeak  
näbeäk'  
näbeäk

skwaak  
skwāäk

kesegooaakw

wöbünümëk'w  
wöbünümëkw'  
wöbünümâk

### **Woodchuck**

mnumkwej  
moo-lupb-gwetch  
moonumquetch  
mulumkwej (k)  
munum-kwetz

### **Domestic animals**

latōlow  
netolow

### **Cat**

gajuèwch (ik)  
gajuewj  
ga juew j  
kajue'nuj  
kajuewji'j  
meaooch'-ük'  
mee-yowtch  
mëowch'  
miaw j  
miaw'j  
mia'wj  
'tġoġwè j  
gajuewji'j  
ga juew jì j

sea porpoise - DeBlois and Metallic, 1984  
sea porpoise - Rand, 1888  
sea porpoise - Clark, 1902  
sea porpoise - Rand, 1875  
sea porpoise - DeBlois, 1996  
sea porpoise - DeBlois, 1996

male porpoise, whale or seal - Clark, 1902  
male porpoise etc. - Rand, 1888  
male porpoise - Rand, 1888

female porpoise - Rand, 1888  
female porpoise, whale or seal - Clark, 1902

aged porpoise - Rand, 1888, Frame, 1892

white porpoise (beluga) - Rand, 1875  
white porpoise (beluga) - Rand, 1888  
white porpoises (belugas) - Rand, 1875

ground hog - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
groundhog - Pritchard, 1991  
woodchuck - Sable and Whitehead, 1992  
groundhog - h  
woodchuck - Barratt, 1851

male of domestic animal - Clark, 1902  
male of domestic animal - Clark, 1902

domestic cat - Metallic et al., 2005  
cat - e  
cat - DeBlois and Metallic, 1984  
cat - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
kitten - h  
cat - Rand, 1875  
cat - Pritchard, 1991  
cat - Rand, 1888; Frame, 1892  
cat - DeBlois and Metallic, 1984  
cat - h  
cat - Hewson, 1978b; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; b, c  
cat - DeBlois and Metallic, 1984  
kitten - e  
kitten - DeBlois and Metallic, 1984

mia'wji'j  
**Cow**

wenjēdēam  
wenjootēam  
wěnjooodeaam  
wěnjoo-team'-ook  
wenjitia'm  
wenjti'm  
wen'jitiam  
wen'jutia'm  
wennji-tiya:m  
wennji-tiya:muk  
wennju-tiya:m  
wennju-tiya:muk

ēap  
iap  
iyap  
iyapaq  
lattōlaq  
lattōlaw  
latto'law  
letō'alan  
matto'law  
kesegoo'tkw

lkwetuk  
ūlgwēdook  
wenjootēamootc  
wěnjooodeāmoo'ch  
wenjitia'mu'j  
wen'jutia'muj  
e'lwaduktci  
ūlgēdook  
wěnjoooteaam

getapet  
ketapet  
ketapejik  
kwe'tabet  
kwetapet  
kwetapejik  
lugweduk (k)  
oentjotiam  
wenjootēam  
wěnjooodeâm

**kitten** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

**cow** - Anderson, 1919  
**cow/ox, French moose** - Clark, 1902; Anderson, 1919  
**cow** (French moose) - Rand, 1888  
**cow** (French moose) - Rand, 1875  
**cow** - c  
**cow** - h  
**cow** - DeBlois and Metallic, 1984  
**cow** (bovine) - Hewson and Francis, 1990  
**cow** - DeBlois, 1996  
**cows** - DeBlois, 1996  
**cow** - DeBlois, 1996  
**cows** - DeBlois, 1996

**bull** - Clark, 1902  
**bull** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**bull** - DeBlois, 1996  
**bulls** - DeBlois, 1996  
**bulls** - Metallic et al., 2005  
**bull** - Metallic et al., 2005  
**bull** - e, h  
**bull** - Wallis and Wallis, 1955  
**bull, boar** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h  
**aged cow etc.** - Rand, 1888

**female cow** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**cow** - Rand, 1888  
**calf** - Clark, 1902  
**calf** - Rand, 1888  
**calf** - h  
**calf** - Hewson and Francis, 1990  
**heifer** - Wallis and Wallis, 1955  
**heifer** - Rand, 1888  
**heifer** - Rand, 1888

**ox** - DeBlois and Metallic, 1984  
**ox** - DeBlois, 1996  
**oxen** - DeBlois, 1996  
**ox** - Wallis and Wallis, 1955  
**ox** - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; DeBlois, 1996  
**oxen** - DeBlois, 1996  
**ox** - Metallic et al., 2005  
**ox** - Pacifique, 1928  
**ox/cow, French moose** - Clark, 1902  
**ox** - Rand, 1888

mestugepegajit

**Goat**

dèblch (ik)

tābūlch

tāābūlch-ūk

tèpèl j

tèpèl jig

te'plj

te'pilj

te:p'lj

te:p'ljik

te'pulj

wěnjooeküleboo'

tèpul j

te:pulj

te''pulj'k

tèpul jêg

dèblchêjij (k)

te'plji'j

**Horse**

dèsibow (k)

tasebō

tāsevow

tā'sebo-kw

tāsebōtcētc

tesipow

tèsipow

te'sipow

te:sipow

te'sipow-l'kwetu

te'sipowji'j

kesegoo'tk

kesegoo'tkw

äpchājit tā'sebow

**Mules, Donkeys and their kin**

aküdüe

ěsläe

jègàs (aq) (ik)

**buffalo, shaggy-ribs** - Clark, 1902

**goat** - Metallic et al., 2005

**goat** - Rand, 1888

**goat** - Rand, 1875

**goat** - DeBlois and Metallic, 1984

**goats** - DeBlois and Metallic, 1984

**goat** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, e, h

**goat** - Hewson, 1978b

**goat** - DeBlois, 1996

**goats** - DeBlois, 1996

**goat** - e, h

**goat** - Rand, 1888

**goat** - DeBlois and Metallic, 1984

**goat** - DeBlois, 1996

**goats** - DeBlois, 1996

**goats** - DeBlois and Metallic, 1984

**baby goat** - Metallic et al., 2005

**young goat** (kid) - e, h

**horse** - Metallic et al., 2005

**horse** - Clark, 1902

**horse** - Rand, 1888

**horse** - Rand, 1875

**pony, colt** - Clark, 1902

**horse** - f

**horse** - DeBlois and Metallic, 1984

**horse** - Hewson, 1978b; Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, d, e, h

**horse** - DeBlois, 1996

**female horse** - Hewson and Francis, 1990

**young horse** - e, h

**old horse** - Rand, 1888

**aged horse etc.** - Rand, 1888

**nag** - Rand, 1888

**jack-ass** - Rand, 1888

**jack-ass** - Rand, 1888

**donkey** - Metallic et al., 2005



## ***Pig***

golgoitjitj	<b>pig</b> - Pacifique, 1934
gulgwi's	<b>pig</b> - e
gulgwìs	<b>pig</b> - DeBlois and Metallic, 1984
gulgwi'ji'j	<b>piglet</b> - e
gulkwìs	<b>generic pig</b> - Metallic et al., 2005
koolkwees	<b>hog</b> - Rand, 1875; Rand, 1888
koolkwees-ük	<b>hog</b> - Rand, 1875
koolkwes (k)	<b>pig</b> - Clark, 1902
kulkwi's	<b>pig</b> - Hewson, 1978a; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, h
kulkwi:s	<b>pig</b> - DeBlois, 1996
matto'law	<b>boar, bull</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
ülgwëdoo koolkwees	<b>sow</b> - Rand, 1888
kulkwi'ji'j	<b>piglet</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
kulkwi'ji'j	<b>piglet</b> - h

## ***Sheep***

chechkëlooäooch'	<b>sheep</b> - Rand, 1888
chechkëlooäooch'ük	<b>sheep</b> - Rand, 1875
jichkluèwch (ik)	<b>sheep</b> - Metallic et al., 2005
jilgluewj	<b>sheep</b> - e
jijgluewj	<b>sheep</b> - e
ji jgleuw j	<b>sheep</b> - DeBlois and Metallic, 1984; h
jijkleu'wj (k)	<b>sheep</b> - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
jijklue'wj	<b>sheep</b> - Hewson, 1978b
jikluwewjik	<b>sheep</b> - DeBlois, 1996
jikluwewj	<b>sheep</b> - DeBlois, 1996
tcëtckoolooätc	<b>sheep</b> - Clark, 1902
chechkëlooäooch'k	<b>lamb</b> - Rand, 1875
chechkëlooäoocheech	<b>lamb</b> - Rand, 1888
jijgleuwji'j	<b>lamb</b> - e
jijklue'wjij	<b>lamb</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
jijkluewji'j	<b>lamb</b> - h
jijklue'wji'j (k)	<b>lamb</b> - Hewson and Francis, 1990

## ***Exotic Animals***

bidòqoluajjik	<b>giraffes</b> - Metallic et al., 2005
bidòquluajit	<b>giraffe</b> - Metallic et al., 2005
bittalu	<b>lion</b> - Metallic et al., 2005
bittalùg	<b>lions</b> - Metallic et al., 2005

# Fish

a'dumedj  
atoqwa'su  
chegagoo  
ekwitamet  
elqana'j  
eplanus  
gwìsit  
hemeteh (g)  
me-metch  
mime'j  
namachuc (pl)  
na-match  
nay-metch>  
nay-metj  
nèmè ji j  
n'me:ji:j  
niméj  
n'me:j  
nme'j (ik)  
n'me:juwet  
numajooet  
nūmāāch  
nūmāch-ūk  
nūmāāch-ūk  
takooōnnow  
weskit  
  
nābēměkw  
nāběkw  
napeme'kw  
  
skwemekw  
skweme'kw  
skwěměkw  
  
siga'law  
daqawanchij (k)  
mak-lay-wake-num

## *Skates and Rays*

ino'qm  
kegunalooetc  
kegunalooech  
kěgūnālooěch'  
kěgūnālooěch'-k

**sardine** (*minnow- small fish*) - Wallis and Wallis, 1955  
**all freshwater fish** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**a fish (bass)** - a  
**fish** - DeBlois, 1996  
**groundfish (any bottom feeder)** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**a little fish the size of a sardine** - Lescarbott et al., 1618  
**any fish breaking the surface** - Metallic et al., 2005  
**fish** - Gallatin, 1836  
**fish** - Pritchard, 1991  
**fish** - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**fish** - Barratt, 1851  
**fish** - Barratt, 1851  
**fish** - Pritchard, 1991  
**fish** - Pritchard, 1991  
**any small fish** - DeBlois and Metallic, 1984  
**any small fish** - DeBlois, 1996  
**fish** - f  
**fish** - DeBlois, 1996  
**fish** - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**fish** - DeBlois, 1996  
**fish** - Clark, 1902  
**fish** - Rand, 1888  
**fish** - Rand, 1875  
**fish** - Rand, 1875  
**large fish** - Clark, 1902  
**fish** - DeBlois, 1996  
  
**male fish** - Rand, 1888  
**male fish** - Rand, 1888  
**male fish** - Hewson and Francis, 1990  
  
**female fish** - Clark, 1902  
**female fish** - Hewson and Francis, 1990  
**female fish** - Rand, 1875  
  
**fish eggs** - e  
**any small/ premature fish – primarily smolt** - Metallic et al., 2005  
  
**blackfish** - Barratt, 1851

kekanaluej  
kekunaluej

(torpedo) ray - Native Council of Nova Scotia, 1994  
skate - fish with flattened, wing-like fins - Mi'kmaw Kina'matnewey  
2007

## *Dogfish and Sharks*

se ku lah-te  
sīgŭlāde-ek  
sikilati  
wibi'damok  
wipitamekw  
sabadimok  
sabbede-mequ  
siglati  
siklati  
tan booskekŭlooskābāwit'  
wabinmek 'wa  
webetŭmēkw'  
webetŭmāk'  
wipitmegw  
wipitmeqw  
wipitmaġ  
wipitmaq

dogfish - Barratt, 1851  
dogfish - Rand, 1875  
dogfish - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
dogfish - Wallis and Wallis, 1955  
dogfish - Native Council of Nova Scotia, 1994  
shark - Wallis and Wallis, 1955  
shark - Barratt, 1851  
shark - DeBlois and Metallic, 1984; e  
shark, small shark - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g  
shark - Rand, 1888  
white shark (wa'bin – white) - Wallis and Wallis, 1955  
shark - Rand, 1875; Rand, 1888  
sharks (tooth-armed fish) - Rand, 1875  
shark - DeBlois and Metallic, 1984  
shark - DeBlois, 1996  
sharks - DeBlois and Metallic, 1984  
sharks - DeBlois, 1996

## *Sturgeons*

gômgotamo  
komk-tamu  
komkudamoo  
komkŭdāmoo  
kom-ku-tak-nok  
komkutamoo (k)  
ko'ukadamp  
comkŭdāmoo-'k

sturgeon - Pacifique, 1932  
sturgeon - Native Council of Nova Scotia, 1994  
sturgeon - Hoffman, 1955\*  
sturgeon - Hoffman, 1955  
sturgeon - Barratt, 1851  
sturgeon - Clark, 1902  
sturgeon - Wallis and Wallis, 1955  
sturgeon - Rand, 1875

## *The Herring Family*

agoogumātc  
agoogŭmēkw  
agoogŭmāk  
agoogumek  
agoogŭmēkw'  
agŭgumēj (k)  
agumegw  
agumègw  
akoqmekw

small herring , sardine - Clark, 1902  
herring - Rand, 1875  
herrings - Rand, 1875  
herring - Clark, 1902  
herring - Rand, 1888  
sardine - Metallic et al., 2005  
herring *Clupea harengus* - Metallic et al., 2005  
herrings - Metallic et al., 2005  
herring - Hewson and Francis, 1990

akoqmaw  
alanj  
aqome'kw  
nemetjit  
nme'djitc  
nmèjij  
nme'ji'j  
n'me:ji:j  
nu-may-jeetz  
sôgomù j

**herring** - Hewson and Francis, 1990  
**herring** - Hewson, 1978b; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h  
**herring** - Hewson and Francis, 1990  
**herring** - Pacifique, 1928  
**herring** - Wallis and Wallis, 1955  
**herring** - Metallic et al., 2005  
**herring** - Hewson and Francis, 1990  
**herring** - DeBlois, 1996  
**herring** - Barratt, 1851  
**sardine** - DeBlois and Metallic, 1984

### *Gaspereau/Alewife*

abit petübët'  
gaspelao  
kaspalaw  
kaspalew  
kaspelaw  
ku'spalak  
segoonumekw'  
segoonümëkw'  
sēgoonumekw  
segoonümël'w  
segoonümâk'  
segun-nu-mokq  
signemao

**alewife, gaspereau** - Rand, 1888  
**gaspereau** - Pacifique, 1928  
**gaspereau** - DeBlois, 1996  
**gaspereau** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**gaspereau** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d  
**gaspero** - Wallis and Wallis, 1955  
**gaspereau** - Hoffman, 1955\*  
**gaspereau** - Rand, 1888; Hoffman, 1955  
**gaspereau**, first spring fish - Clark, 1902  
**gaspereau** - Rand, 1875  
**gaspereaux** - Rand, 1875  
**alewife** - Barratt, 1851  
**gaspereau** - Pacifique, 1932

uktesootc  
ütkesooch'  
utkésoo-'k

**young gaspereau** - Clark, 1902  
**gaspereau – young** - Rand, 1888  
**a young gaspereau** - Rand, 1875

### *Shad*

e'psamo  
msamu  
  
'msamoo  
'msamoo-k'  
um-sahmoo  
ŭmsamoo

**shad** - Wallis and Wallis, 1955  
**shad** - DeBlois and Metallic, 1984; Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; e  
**shad** - Rand, 1888  
**shad** - Rand, 1875  
**shad** - Barratt, 1851  
**shad** - Rand, 1888; Hoffman, 1955

## *The Salmon, Trout and Smelt Families*

### *Salmon*

blamu  
blamùgw  
ètkëlmoq

**salmon** *Salmo salar* - Metallic et al., 2005  
**salmon** (pl) - Metallic et al., 2005  
**salmon** in its post-spawning phase - Metallic et al., 2005

n'plamu  
'pǫalmaw j  
plamo  
plamu  
  
płlamu  
plamu  
pul-lah-moo  
pulamoo  
pŭlāmoo  
pŭlāmoo-'k  
nabetelectc  
năbetŭlēch'-k

daqawnanchij (k)  
taqawan  
taqawanji:j  
tkêlmoqq

### *Trout*

adagwaasoo  
adoqwàsu  
adoqwàsùgw  
adogwasoo  
adogwaasoo-'k  
atoqwa'su

atoqwa:su  
atoġwàsu  
atôgaso  
attuk-quah-suh  
dùladi

dùladìg  
e'tawasu  
takooōnow'  
takooōnâk  
taqwanaw

### *Lake Trout and Whitefish*

'mtâksŭnch-ŭk  
nataqwasu  
pnopsques

**salmon** - Wallis and Wallis, 1955  
**black salmon** - DeBlois and Metallic, 1984  
**salmon** - Pacifique, 1928, 1932, 1934  
**salmon** - DeBlois and Metallic, 1984; Anon, 1993; M i'kmaw  
Kina'matnewey 2007; c, d, g  
**salmon** - Hewson, 1978a  
**salmon** - Hewson, 1978b; Native Council of Nova Scotia, 1994; h  
**salmon** - Barratt, 1851  
**salmon** - Hoffman, 1955\*; a  
**salmon** - Rand, 1888, Frame; 1892; Hoffman, 1955  
**salmon** - Rand, 1875  
**male salmon** - Clark, 1902  
**male salmon** - Rand, 1875

**smo(a)lt** - Metallic et al., 2005  
**young salmon, grilse**- DeBlois, 1996; e  
**grilse** - DeBlois, 1996  
**salmon** (pl) in their post-spawning phase - Metallic et al., 2005

**trout** - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955\*  
**trout** - Metallic et al., 2005  
**trout** (pl) (*Salmo* sp) - Metallic et al., 2005  
**trout** - Clark, 1902  
**trout** - Rand, 1875  
**trout** - Hewson, 1978a; Anon, 1993; Native Council of Nova Scotia,  
1994; a, d, c, h  
**trout** - DeBlois, 1996  
**trout** - DeBlois and Metallic, 1984  
**trout** - Pacifique, 1928, 1932  
**trout** - Barratt, 1851  
**sea-trout** (noted as *Salmo trutta* but probably sea-run brook trout) -  
Metallic et al., 2005  
**sea-trout** (pl) - Metallic et al., 2005  
**trout** - Wallis and Wallis, 1955  
**Salmon trout** (Sea run brook trout?) - Rand, 1875; Rand, 1888  
**Salmon-trouts** - Rand, 1875  
**trout** - Hewson, 1978b

**lake-trout** - Rand, 1875  
**lake trout** - Hewson, 1978b  
**whitefish** - Barratt, 1851

## **Smelt**

**gablan (k)**

**gagpeseg**

**gaġpesaw**

**gaġpesaġ**

**gaqpesaq**

**gaqpesaw**

**kakpasow'**

**kakpesa**

**kâkpesâg**

**kâkpesow'**

**kaqpesaq**

**kaqpesaw**

**kâkpesâk'**

**kaqpesaw**

**ka'tpesa**

**kokpāsow**

**kokpāsak**

**wisnanaw**

**wisnanaġ**

**wisnanaq**

**peju'j**

**smelt** (notes, in error *Mallotus villosus* – which is caplin) - Metallic et al., 2005

**smelt** - Pacifique, 1932

**smelt** - DeBlois and Metallic, 1984

**smelts** - DeBlois and Metallic, 1984

**smelts** - Metallic et al., 2005

**smelt** - Metallic et al., 2005

**smelt** - Hoffman, 1955\*

**smelts** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

**smelt** - Anderson, 1919

**smelt** - Rand, 1875; Hoffman, 1955

**smelts** - DeBlois, 1996; c

**smelt** - Hewson, 1978

**smelts** - Rand, 1875

**smelt** - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h

**smelt** - Wallis and Wallis, 1955

**smelt** - Clark, 1902

**smelts** - Clark, 1902

**smelt** - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996

**smelts** - DeBlois and Metallic, 1984

**smelts** - DeBlois, 1996

**capelin** - Hewson, 1978b

## **The Eel Families**

**gàd (aq)**

**gateg**

**ga't**

**gàt**

**gàtaġ**

**god-dau**

**kaat**

**kadak**

**kâdâk**

**kat**

**ka't**

**ka:t**

**kât**

**kâdak**

**ka:taq**

**kaht**

**kataq**

**katew**

**ka'tew**

**katel**

**eel** - Metallic et al., 2005

**eel** - Pacifique, 1932

**eel** - e

**eel** - DeBlois and Metallic, 1984

**eels** - DeBlois and Metallic, 1984

**eel** - Pritchard, 1991

**eel** - Rand, 1875

**eels** - Anderson, 1919

**eels** - Rand, 1875

**eel** - Rand, 1888; Anderson, 1919; Wallis and Wallis, 1955

**eel** - Hewson, 1978b; Hewson and Francis, 1990; h

**eel** - DeBlois, 1996

**eel** - Clark, 1902

**eels** - Clark, 1902

**eels** - DeBlois, 1996

**eel** - Barratt, 1851

**eels** - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

**eel** - DeBlois, 1996; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, d, g, h

**eel** - Anon, 1993

**elvers** (small eels) - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955\*

pwa'saq  
ēlnekât

large eels - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
freshwater eel - Rand, 1888

banogopskünow'  
kaděnöks  
kadōnoks-ük

rock eel - Rand, 1875; Rand, 1888  
conger eel - Rand, 1888  
conger eel - Rand, 1875

### *Lamprey Eels*

kopsikwedum  
kopskwedum  
kopskwědüm  
kopskwědüm-oo'k  
köpskwědün

lamper-eel - Anderson, 1919  
lamper eel, lamprey - Clark, 1902  
lamprey - Rand, 1888  
lamper-eel - Rand, 1875  
lamper eel - Rand, 1888

## *The Cod Families*

### *Cod*

beju  
bejüg  
pay-joo  
pe'dju  
peju (k)

cod *Gadus morhua* - Metallic et al., 2005  
cod (pl) - Metallic et al., 2005  
cod - Barratt, 1851  
cod - Wallis and Wallis, 1955  
cod - Hewson, 1978a, 1978b; Anon, 1993; Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h  
cod - Hoffman, 1955\*  
cod-fish - Rand, 1888; Hoffman, 1955  
cod - Rand, 1875  
cod - DeBlois and Metallic, 1984

pejoo  
pějoo  
pějoo-'k  
pe ju

### *Tomcod (Frostfish)*

blamuch (k)  
boonamoo  
boonamoogoos  
boon-am-mook  
boon-num-mo  
bunamuch (k)  
plamuj  
ponamo  
poonāmoo-'k  
punama'tc  
punamu

tomcod *Microgadus tom-cod* - Metallic et al., 2005  
tom-cod - Clark, 1902, Anderson, 1919  
January fish - tomcod - Clark, 1902  
frost-fish - Piers 1919 in Whitehead, 2003  
frostfish - Piers, 1917 in Whitehead, 2003  
tomcod - Metallic et al., 2005  
tommy-cod - DeBlois, 1996  
tomcod - Lescarbot, 1618; Hoffman, 1955  
tomcod - Rand, 1875  
tomcod - Wallis and Wallis, 1955  
frostfish (tomcod) - DeBlois, 1996; c

### *Haddock*

poodomküñěch'  
poodomküñěch'-k  
put-home-kunetz  
putomaqanej

haddock - Rand, 1888  
haddock - Rand, 1875  
haddock - Barratt, 1851  
haddock - Anon, 1993

## ***Pollock***

bestm (ùgw)  
bestmàgi  
bestmàgìl  
naggeboogooet  
ne'kipu'ete'w  
nekpukuwetaw  
pestam  
pestum  
pěstüm-oo'k

**pollock** *Pollachius virens* - Metallic et al., 2005  
**fishing ground for Pollock or bluefish** - Metallic et al., 2005  
**fishing grounds for Pollock or bluefish** - Metallic et al., 2005  
**pollock** - Clark, 1902  
**pollock** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**pollock** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**pollock** - Anon, 1993  
**pollock** - Barratt, 1851; Clark, 1902  
**pollock** - Rand, 1875

## ***Hake***

nagabetulow  
nāgabetulow  
nāgābetūlow'  
nāgābetūlow'  
nāgābetūlow'  
nāgābetūlāk  
ne'kipetlaw  
ne'kapitalow

**silver hake - whitling** - Hoffman, 1955\*  
**hake** - Clark, 1902  
**hake** - Rand, 1888  
**hake** - Rand, 1875  
**silver hake - whitling** - Hoffman, 1955  
**hakes** - Rand, 1875  
**hake** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**silver hake** - Anon, 1993

## ***Basses and Perch (Freshwater and Saltwater)***

### ***Basses***

chegao  
chegao  
chegao-k  
chee-gow  
jìgàkw  
jìgàw  
jikaw  
ji'kaw  
ji'ka'w  
  
ji:lau  
ji:laq  
  
si'go  
tjigao

**bass** - Rand, 1888  
**striped bass** - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955\*  
**bass** - Rand, 1875  
**bass** - Barratt, 1851  
**basses** (freshwater and marine) - Metallic et al., 2005  
**bass** (freshwater and marine) - Metallic et al., 2005  
**bass** - DeBlois, 1996  
**bass** (freshwater) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**bass** (freshwater) - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**bass** - DeBlois, 1996  
**basses** - DeBlois, 1996  
  
**sea bass** - Wallis and Wallis, 1955  
**bass** - Pacifique, 1928, 1932, 1934

### ***Perch***

ah-chokollo-wetz  
ajogoolooëch'-k  
ājogoolooëch'

**perch** - Barratt, 1851  
**perch** - Rand, 1875  
**perch** - Rand, 1888



ajojlue'j  
ajùguluech (k)  
andaleëch'  
andaliech (k)  
an'taliej  
ejaqaluwej  
jakj'ke:j  
kikamkun (k)  
sasqajij  
sasqijj  
wisnaw  
wisnaĝ

**perch** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**perch** *Perca flavescens* - Metallic et al., 2005  
**perch** - Rand, 1888  
**perch** (yellow) - Metallic et al., 2005  
**perch** - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
**yellow perch** - DeBlois, 1996  
**salt-water perch** DeBlois, 1996  
**perch** - Hewson and Francis, 1990  
**perch** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**perch** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**perch** - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996  
**perch** (pl) - DeBlois and Metallic, 1984

### ***Sand-Lance***

pitowumpk

**sand eel** (sand lance?) - Wallis and Wallis, 1955

### ***The Mackerel Family***

amalamek  
amalimaq  
amalmaq  
amalmegùgw  
amalmegw  
amalmeqw  
amlamegw  
amlamekw  
amlaměkw  
amlmek  
amlmekw  
amêlmaw  
amelmaĝ  
a'mlama  
amlüměkw  
amulmekow  
amlümâk

**mackerel** - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007; d  
**mackerel** - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
**mackerels** - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
**mackerels** - Metallic et al., 2005  
**mackerel** *Scomber scombrus* - Metallic et al., 2005  
**mackerel** - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
**mackerel** - Metallic et al., 2005  
**mackerel** - Hoffman, 1955\*  
**mackerel** - Hoffman, 1955  
**mackerel** - Native Council of Nova Scotia, 1994  
**mackerel** - Hewson and Francis, 1990; h  
**mackerel** - DeBlois and Metallic, 1984  
**mackerels** - DeBlois and Metallic, 1984  
**mackerel** - Wallis and Wallis, 1955  
**mackerel** - Rand, 1875  
**king mackerel, horse mackerel** - Clark, 1902  
**mackerels** - Rand, 1875

### ***Swordfish***

keneskoonëch'  
keneskoonëch'-k  
kinisku'nej  
kini'skunej  
kniskunej  
km'sqnej

**swordfish** - Rand, 1888  
**swordfish** - Rand, 1875  
**swordfish** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**swordfish** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**swordfish** - DeBlois, 1996  
**swordfish** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

## ***Wolffish***

böktüsümoōā

**wolfish** (böktüsüm – wolf) - Rand, 1888

## ***Sculpins***

abodawājit

**toadfish, cobbler** - Clark, 1902

abodawaajit

**toadfish** - Rand, 1875

aboodawaajit

**toadfish** - Rand, 1888

aboodawejit

**toadfish, sculpin** - Clark, 1902

abootwajit

**sculpin** - Clark, 1902

abudawejjik

**toadfishes** - Metallic et al., 2005

abudawejit

**toadfish** fam. Batrachoididae - a large headed fish - Metallic et al., 2005

ankamuejijik

**toadfishes or tadpoles** - Metallic et al., 2005

ankamuejit

**toadfish or tadpole** - Metallic et al., 2005

chulckwēj

**sculpin** - Anderson, 1919

kulok

**sculpin** - Anderson, 1919

kūlogwōtpedaoo

**toadfish** - Rand, 1888

kūlōk

**toadfish** - Rand, 1888

kūlok-wāk'

**sculpin** - Rand, 1875

glo'etc peda

**sculpin** - Wallis and Wallis, 1955

glagw

**sculpin** - DeBlois and Metallic, 1984; Metallic et al., 2005

glagwaĝ

**sculpins** - DeBlois and Metallic, 1984

glagwik

**sculpins** - Metallic et al., 2005

## ***Lumpfishes***

kūmēkwsis

**lumpfish** - Rand, 1888

kūmēkwsis-k

**lumpfish** - Rand, 1875

## ***Flatfish***

anagoegatig

**flounder** - Pacifique, 1934

anagwaach

**winter flounder** - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955\*

anagwāāch

**flounder** - Rand, 1888

anagwāāk

**flounder** - Anderson, 1919

anakwe'j

**flatfish** - Anon, 1993; Native Council of Nova Scotia, 1994

anagwāāch-k

**flounder** - Rand, 1875

anagwèj (k)

**flounder or flatfish** - Metallic et al., 2005

anagwèjùsabunin

**flounder or flatfish** - Metallic et al., 2005

a'nagwedj

**flounder** (or sardine?) - Wallis and Wallis, 1955

anakwe'j

**flounder** - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

kantaliej

**flounder/flatfish** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

'msanēkw-āk'w

**halibut** - Rand, 1875

msânēkw'

**halibut** - Rand, 1888

msanuk

**halibut** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

psanoq  
sanuk  
ta'pitji'j  
um-sahnokq

**halibut** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**halibut** - d, h  
**turbot** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d  
**holdert** (*halibut*) - Barratt, 1851

### ***Freshwater Minnows - Cyprinids***

amchilagwèj (k)  
amjelagwetc (k)  
amjèlagwèch-k  
amjlakwe'j  
münäpskwès'-k  
sògomù j  
sogūmoo'ch-ük  
so:qomu:j  
so'qomu'j  
so'qemu:j  
wisawoqte'j

**minnow** *Phoxinus phox-inus* - Metallic et al., 2005  
**minnow** - Clark, 1902  
**minnow** - Rand, 1875  
**minnow** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**chub** - Rand, 1875  
**minnow** - DeBlois and Metallic, 1984  
**gudgeon** (minnow) - Rand, 1875  
**gudgeon** - DeBlois, 1996  
**minnow, gudgeon, sardine** - e  
**minnow** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**goldfish** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

### ***Freshwater Fish – Catfishes***

glatpedaw  
glatpedaq  
m'segulok  
mtabes  
'mtäbès'-k  
mtapes  
utkōgwèch-k  
ütkogwèch'

**catfish** freshwater - Metallic et al., 2005  
**catfish** (pl) – freshwater - Metallic et al., 2005  
**cat-fish** - Clark, 1902  
**mud catfish** - Anderson, 1919  
**mud-catfish** - Rand, 1875  
**catfish** - Pacifique, 1934  
**catfish** - Rand, 1875  
**catfish** - Rand, 1888

### ***Freshwater Fish – Suckers***

gomkwech (k)  
gomgwe:j  
gômgoetj  
qumqwej  
qunqwej  
komkwèch'-k  
kōmkwèch  
komkwej  
komkwetc  
kom-quetz  
ki'mp kwetc  
m'tamu

**freshwater sucker** - Metallic et al., 2005  
**sucker** - DeBlois and Metallic, 1984  
**sucker** - Pacifique, 1934  
**mudsucker** - Rand, 1888  
**mudsucker** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**sucker** - Rand, 1875  
**sucker** - Rand, 1888  
**sucker** - DeBlois, 1996; h  
**sucker** - Clark, 1902  
**sucker** - Barratt, 1851  
**suckerfish** - Wallis and Wallis, 1955  
**sucker** - Clark, 1902



## ***Starfish***

<b>gagwet</b>	<b>starfish</b> - Metallic et al., 2005
<b>gagwejik</b>	<b>starfish (pl)</b> - Metallic et al., 2005
<b>glo'aweddjic</b>	<b>starfish</b> - Wallis and Wallis, 1955
<b>gaqiallùgwet</b>	<b>starfish</b> - Metallic et al., 2005
<b>kagwet (k)</b>	<b>starfish</b> - Clark, 1902
<b>kagwět</b>	<b>starfish</b> - Rand, 1888
<b>kagwět</b>	<b>starfish or sea egg</b> - Rand, 1875
<b>kagwëdul</b>	<b>starfishes or sea eggs</b> - Rand, 1875
<b>kakwet</b>	<b>starfish</b> - Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

## ***Sea Urchins***

<b>gagwesu</b>	<b>sea urchin</b> - Metallic et al., 2005
<b>gagwesùgw</b>	<b>sea urchins</b> - Metallic et al., 2005

## ***Arthropods (Jointed-leg Animals) - Lobsters, Crabs and Shrimp, etc.***

### ***Lobsters***

<b>ca'dke</b>	<b>lobster</b> - Wallis and Wallis, 1955
<b>châgëch-k</b>	<b>lobster</b> - Rand, 1875
<b>chügëch'</b>	<b>lobster</b> - Rand, 1888
<b>jagechk</b>	<b>lobsters</b> - Metallic et al., 2005
<b>jagej</b>	<b>lobster</b> - Metallic et al., 2005; e
<b>jage j</b>	<b>lobster</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>jakej</b>	<b>lobster</b> - Hewson, 1978b; Anon, 1993; Native Council of Nova Scotia, 1994; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h
<b>noogilchügëch-k</b>	<b>lobster that has shed its shell</b> - Rand, 1875
<b>tcagātc</b>	<b>lobster, crawler</b> - Clark, 1902
<b>walumgwe j</b>	<b>lobster</b> - DeBlois and Metallic, 1984
<b>wolumkwech</b>	<b>American lobster</b> - Hoffman, 1955*
<b>wölümkwëch'</b>	<b>lobster</b> - Rand, 1888; Hoffman, 1955
<b>walumkwej</b>	<b>lobster</b> - DeBlois, 1996

### ***Crabs***

<b>jakej</b>	<b>crab (in error?)</b> - DeBlois, 1996
<b>mtainigetc</b>	<b>crab</b> - Wallis and Wallis, 1955
<b>minjinikej</b>	<b>crab</b> - DeBlois, 1996
<b>nmijnike'j</b>	<b>crab</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
<b>nmjinikej</b>	<b>crab</b> - Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
<b>nmjinegëch'</b>	<b>crab</b> - Rand, 1888
<b>numjinegech</b>	<b>northern crab</b> - Hoffman, 1955*
<b>nümjinegech'</b>	<b>northern crab</b> - Hoffman, 1955

nūmjīnegěch’-k  
numtcenegētċ  
sasqayejit  
sasqayejjik

**crab** - Rand, 1875  
**crab** - Clark, 1902  
**saltwater crab** - DeBlois, 1996  
**saltwater crabs** - DeBlois, 1996

### *Shrimp*

degaqasij (ik)  
sata’siw

**shrimp** - Metallic et al., 2005  
**shrimp** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007

### *Centipedes*

ablaqāmuejich (k)  
coojech’ tan kūsċimtūlnākūnegatāt’  
pukumej  
uksiduaqanėj

**centipede** - Metallic et al., 2005  
**centipede** - Rand, 1888  
**centipede** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007  
**centipede** - Metallic et al., 2005

### *Miscellaneous*

kopite’j  
okskedooltjik

**sowbug, woodlouse** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007  
**barnacle (on rock)** - Rand, 1888

## *Molluscs – Clams, Mussels, Snails and Slugs etc.*

bidlan (n)  
jikesawnaq  
sūgāsākūnow  
ske’saqanaw  
petūlâncheech

**sea shell or conch** - Metallic et al., 2005  
**clam or oyster shell** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007  
**clam shell** - Rand, 1888  
**any shell** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007  
**shell** - Rand, 1888

### *Bivalves (Two-shelled Molluscs)*

āās  
āas-ūk  
ā’sūk  
a’suk  
ā’sūk  
boogoonumowaas  
boogoonūmowāās  
boogoonūmowāās  
boogūnūmowās-ūk  
e’s

**clam** - Rand, 1888, Anderson, 1919  
**clam** - Rand, 1875  
**clam** - Rand, 1888  
**soft clam** - Hoffman, 1955\*  
**soft clam** - Hoffman, 1955  
**hard clam** - Hoffman, 1955\*  
**clam** - Rand, 1888  
**quahog (hard clam)** - Hoffman, 1955  
**quahaug** - Rand, 1875  
**clam** - Hewson, 1978a, Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; c, d, h

e's  
e:s  
e'sik  
e:sik  
ès  
esig  
e'sik  
esk  
kadjiglagwetc mani  
sasabëgwit'  
sasabëgwidül  
sasäbägwit  
sebooāās  
ÿpkwāāsk  
upkwāāk-ÿk  
sebooāās-ÿk  
upkwaask  
ÿpkwāāsk

### Mussels

a'ngada'alag  
angadaalow  
angadaalâk  
ankata'law  
ankudalès (k)  
kata'law  
nkata'laq  
nkata'law  
sipuwe:s  
soolās

### Oysters

mên'tmu  
mntmu  
mntmu'  
m'ntmu  
mntmuk  
mntmu'k  
mu'ndama  
nūmdūmoo'  
nūmdūmoo-'k  
numdumu  
ētm'tmu  
numtumoo  
numtumoo'

**bar or surf clams** - Anon, 1993  
**clams** - Hewson, 1978b; DeBlois, 1996  
**clams** - h  
**clams** - DeBlois, 1996  
**clam** - DeBlois and Metallic, 1984  
**clams** - DeBlois and Metallic, 1984  
**clams** - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**clam** - Wallis and Wallis, 1955  
**clam** - Wallis and Wallis, 1955  
**razor fish** - Rand, 1875  
**razor fish** (pl) - Rand, 1875  
**razorfish** (clam) - Rand, 1888  
**clam** - Rand, 1888  
**clam** - Rand, 1888  
**small round clam** (*Macoma*) - Rand, 1875  
**freshwater clam** - Rand, 1875  
**hard clam** - Hoffman, 1955\*  
**quahog** - Hoffman, 1955

**mussel** - Wallis and Wallis, 1955  
**mussel** - muscle - Rand, 1875  
**mussels** - muscles - Rand, 1875  
**mussel** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**mussel (blue)** - Metallic et al., 2005  
**mussels** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**mussels** - Anon, 1993; d  
**mussel** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**freshwater mussel** - DeBlois, 1996  
**large mussel** - Clark, 1902

**oyster** - DeBlois and Metallic, 1984  
**oyster** - e  
**oyster** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**oyster** - DeBlois, 1996  
**oysters** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d  
**oysters** - Anon, 1993; c  
**oyster** - Wallis and Wallis, 1955  
**oyster** - Rand, 1888  
**oyster** - Rand, 1875  
**oyster** - Clark, 1902  
**oyster** - DeBlois and Metallic, 1984  
**oysters** - Hoffman, 1955\*  
**oysters** - Hoffman, 1955

## Scallops

sakskalāās-ūk  
sakskalaas  
sâkskalāās  
saksale'sk  
saqskale's  
sasqale's  
saskale:s

**scallop** - Rand, 1875  
**scallop** - Hoffman, 1955\*  
**scallop** - Rand, 1888; Hoffman, 1955  
**scallops** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**scallops** - Anon, 1993  
**scallop** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c  
**scallop** - DeBlois, 1996

## Gastropods

mimskwojās  
tcgijētĉ

**conch, periwinkle, spiral shell** - Clark, 1902  
**conch, periwinkle, snail, spiral shell** - Clark, 1902

## Snails and Slugs

chigŭjeejeech  
chġgŭjeejeech-k  
jikijij  
jikiji'ji'j

**snail** - Rand, 1888  
**snail** - Rand, 1875  
**snail, periwinkle** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**snail** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

choojeejeech  
sqmoqniej

**slug** - Rand, 1888  
**slug** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

## Periwinkles (Seasnails)

chigŭjich  
chigŭjeejeech  
cġgŭjġch-k  
jik'jij  
ji'kji:j  
jikijij

**periwinkle** - Rand, 1888  
**periwinkle** - Rand, 1888  
**periwinkle** - Rand, 1875  
**common periwinkle** - Anon, 1993  
**sea snail** - DeBlois, 1996  
**periwinkle, snail** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

## Conches (Large Sea Shells)

chigŭjich'  
jikijij  
moochkwŭjāās  
muskase'j

**conch** - Rand, 1888  
**conch** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**conch** - Rand, 1888  
**conch, sea horn or large ocean shell** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

## Squid and Octopus

sata'su  
sedaasoo  
seta:su  
setre:su  
sġdaasoo-'k  
seta'su

**squid** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**squid** - Hoffman, 1955; Hoffman, 1955\*  
**squid** - DeBlois, 1996  
**squid** - DeBlois, 1996  
**squid** - Rand, 1875  
**squid** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007



tato'p  
wtato'p

octopus - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
octopus - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

## Insects, Arachnids

choojeech  
eln'ma:l'k  
eln'ma:tu  
jujij  
jujij  
juji'ji'j  
juji:ji:j  
juji:ji:j  
ju ji ji j

**insect** - Rand, 1888  
**insect** - DeBlois, 1996  
**insect** DeBlois, 1996  
**bug/insect** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007 ; c, e  
**crawling creature** - DeBlois, 1996  
**small bug/insect** - e  
**insect** - DeBlois, 1996  
**bug** - DeBlois, 1996  
**bug** - DeBlois and Metallic, 1984

### *Bees, Hornets, Wasps and Ants*

#### Bees

amu (k)

**bee** - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996; Battiste et al., 1989; Metallic et al., 2005; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007; c,h

amu'k

**bees** - Battiste et al., 1989

amuwow

**bee** - DeBlois, 1996

amuwaq

**bees** - DeBlois, 1996

amuwow

**honeybee** - f

amùg

**bees** - Metallic et al., 2005

homwoe

**bumblebee** - Sable and Whitehead, 1992

mechipchamooëch

**bee** - Rand, 1888

mechipchāmooëch'

**bumblebee** - Rand, 1888

mechipchāmooëch

**honeybee** - Rand, 1875

mijipjamuej

**honeybee** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

#### Hornets and Wasps

amoo

**hornet** - Rand, 1888

amooāk'

**hornets** - Rand, 1875

amooes

**yellow wasp** - Clark, 1902

amooow

**hornet** - Rand, 1875

amooow'

**hornet** - Rand, 1888

amooōw

**hornet** - Clark, 1902

amuaw

**hornet** - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

amooās'-k

**yellow wasp** - Rand, 1875

amues

**wasp** - Metallic et al., 2005; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

amusk

**yellow wasp or hornet** (pl) - Metallic et al., 2005

hamweg

**yellow wasp** - Sable and Whitehead, 1992

moktaweg

**black wasp** - Sable and Whitehead, 1992

mooāw

**hornet** - Clark, 1902

## Ants

demoqchebilasijik  
demoqchebilasit  
giligwe ji jig  
keelegwěch'  
kelegwějīt  
kilikwejit  
kilikwejjik  
kinikwejit  
kiniwejitk  
'psigtiej  
kaqtukewe'j

sismo'gone'j  
sismo'kone'j  
sismoqne'j  
sismo:qone:j  
sismgñè j

## Beetles

cūmāās  
kime:s  
kme's  
kme:s  
kumās (k)  
kūmāās  
māltějwā'  
inuatalte'w  
tap'tane'j  
tap'tane:j  
tědooějīt  
tědooějīk  
tetuejit  
kūmāās  
wasoqowi:j  
wōsogowseech-k  
booktāwīt  
booktāwīk

## Butterflies and Moths

cookoogwāsees-k  
gablanhij (k)  
memegētċ  
memegētċkultcēc  
mēmegēch'  
mijimijqanaw

fire ants - Metallic et al., 2005  
fire ant (*Solenopsis*) - Metallic et al., 2005  
ant - DeBlois and Metallic, 1984  
ant - Rand, 1888  
pismire (formicid) - Rand, 1875  
ant - DeBlois, 1996  
ants - DeBlois, 1996  
ant - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007 ; c  
ants - Battiste et al., 1989  
kind of ant - DeBlois and Metallic, 1984  
giant ant with wings seen before a thunder storm (female?) -  
Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g  
sugar or honey ant - e  
sugar ant - h  
ant – small see through - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
sugar ant - DeBlois, 1996  
sugar ant - DeBlois and Metallic, 1984

beetle - Rand, 1875  
beetle - DeBlois, 1996  
beetle - c  
beetle - DeBlois, 1996  
bug, beetle - Clark, 1902  
beetle - Rand, 1888  
beetle - Rand, 1888  
black beetle (carabid ) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
potato bug - e  
potato bug - DeBlois, 1996  
horn-bug - Rand, 1875  
horn-bugs - Rand, 1875  
june bug - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
scarab - Rand, 1888  
firefly - DeBlois, 1996  
lightening-bug - Rand, 1875  
ladybug (coccinellid) - Rand, 1875  
ladybirds - Rand, 1875

miller - Rand, 1875  
(any) moth (including clothes moth) - Metallic et al., 2005  
butterfly hinge-wings - Clark, 1902  
small butterfly hinge-wing - Clark, 1902  
butterfly - Rand, 1888  
butterfly - DeBlois, 1996

mijimijqanaq  
mĩmegěch-k  
mimiges  
mimikej  
mimikes  
misimijqanaw

**butterflies** - DeBlois, 1996  
**butterfly** - Rand, 1875  
**butterfly** - e  
**butterfly** - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, g,h  
**butterfly** - DeBlois, 1996; h  
**butterfly** - DeBlois, 1996

### *Caterpillars and Cocoons*

enkejjik  
enkejit

**caterpillars** - DeBlois, 1996; Metallic et al., 2005  
**inchworm, caterpillar** - DeBlois, 1996; Metallic et al., 2005;  
Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h  
**caterpillar** - Rand, 1875  
**caterpillars** - Rand, 1875  
**caterpillar** - a little bristled porcupine - Clark, 1902  
**caterpillar, hairy thing** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

enkějĭt  
enkějĭjĭk  
modooājētc  
pukn'kwejit

nisimisqanaw  
nisimisqanaq

**cocoon** - DeBlois, 1996  
**cocoons** - DeBlois, 1996

### *Dragonflies*

saabooějĭt  
sakadeāāch-k  
sa:puwejit  
sa:qatiyej  
sa'qitie'j

**dragonfly** - Rand, 1875  
**dragonfly** - Rand, 1875  
**dragonfly** - DeBlois, 1996  
**dragonfly** - DeBlois, 1996  
**dragonfly** - h

### *Fleas and Lice*

bikkw  
bikkuk  
gnājĭj (k)  
pis

**flea** - Metallic et al., 2005  
**fleas** - Metallic et al., 2005  
**flea** - Metallic et al., 2005  
**flea (from Fr. puce)** - DeBlois, 1996; Rand, 1888

waakw  
wagook  
wāk

**louse** - Rand, 1888  
**lice** - Rand, 1888  
**louse** - Clark, 1902

### *Flies and their Relatives*

#### *Blackflies and Horseflies*

baq̄aluejĭjik  
baq̄aluejit  
kũllũmooěch'-k  
u:je:s

**blackflies or horseflies** - Metallic et al., 2005  
**blackfly (or horsefly)** - Metallic et al., 2005  
**black-flies, mosquitoes** - Rand, 1875  
**blackfly** - DeBlois, 1996

‘msēsok  
m’susok  
‘msūsōk

**horsefly** - Rand, 1875  
**horse-fly, moose-fly** - Clark, 1902  
**horsefly** - Rand, 1888

### *Flies*

külūmooëch’  
msūsok’  
wechās  
wechow  
wechās-k  
wechāk  
wëchow’  
wijaw  
wijaq  
wije’s  
wije:s  
wöbekâtâjeejit

**fly** - Rand, 1888  
**fly** - Rand, 1888  
**fly** - Rand, 1888  
**fly** - Rand, 1875  
**housefly** - Rand, 1875  
**flies** - Rand, 1875  
**fly** - Rand, 1888  
**fly** - DeBlois, 1996  
**flies** - DeBlois, 1996  
(house) **fly** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; g  
**fly** - DeBlois, 1996  
**fly** - Rand, 1888

### *Gnats*

uksīpsooncheech-k  
üksipsooncheech  
wksipsunji’j

**gnat** - Rand, 1875  
**gnat** - Rand, 1888  
**gnat** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007

### *Maggots*

coolbatkëch’-k  
golpatgoitjg  
gulbatkich (k)  
gul’patgi j  
kullpatkij  
kulbatkëtc (k)  
kulpatkij

**maggot** - Rand, 1875  
**maggot** - Pacifique, 1934  
**maggot** - Metallic et al., 2005  
**maggot** - DeBloise and Metallic, 1984  
**maggot** - DeBlois, 1996  
**maggot** - Clark, 1902  
**maggot** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007

### *Mosquitos*

glmuech (k)  
klimuej  
klmuej  
klmuej  
kl’muwej  
klmue’j  
kulumooetc (k)  
külūmooëch’  
pijegünjit  
pijegünjīt  
pijik’njit

**mosquito** - Metallic et al., 2005  
**mosquito** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007  
**mosquito** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007  
**mosquito** - c  
**mosquito** - DeBlois, 1996  
**mosquito** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; g  
**mosquito, fly** - Clark, 1902  
**mosquito** - Rand, 1888  
**mosquito** - Rand, 1888  
**mosqueto** - Rand, 1875  
**mosquito** - DeBlois, 1996

## ***Grasshoppers, Crickets and Locusts***

### ***Grasshoppers***

alipsoqonqèwch (ik)  
ipsownqwe'wj  
jàwàlièj  
lìpsokũnkwāowch'-uk  
nikjapnkwewj  
piptoqñqwe'wj  
soqomgwewj  
soqomkwewj  
soqomkwewjik  
wenaqje:wj  
wenaqje:wjik

**grasshopper** - Metallic et al., 2005  
**grasshopper** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**grasshopper** - Metallic et al., 2005  
**grasshopper** - Rand, 1875  
**grasshopper** - DeBlois, 1996  
**grasshopper** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**grasshopper** - e  
**grasshopper** - DeBlois, 1996  
**grasshoppers** - DeBlois, 1996  
**grasshopper** - DeBlois, 1996  
**grasshoppers** - DeBlois, 1996

### ***Crickets***

booktāwāāch  
jijawe'j  
pugtòguomè  
pukto:kuwome:j

**cricket** - Rand, 1888  
**cricket** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**cricket** - DeBlois and Metallic, 1984  
**cricket** - DeBlois, 1996

### ***Locusts and Cicadas***

lipsokũnkwāowch'  
miseminqanaw  
mīsemĩnkũnow'  
misemũnkũnow'  
oosiseminkũnow

**locust** - Rand, 1888  
**locusts, cicadas** - (Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**locust** - Rand, 1875  
**locust** - Rand, 1888  
**locust** - Rand, 1888

### ***Stonefly***

milia'su'nejit

**stonefly nymph in case** -water bug covered with pebbles and sticks -  
Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

### ***True Bugs***

tāipkumoos  
tāipkūmoo's-k  
debinès (k)  
tepine's  
tepine:s  
tepinès

**water skipper** - Clark, 1902  
**water skipper** (strider) - Rand, 1875  
**bedbug** (from the French) - Metallic et al., 2005  
**bedbug** - e  
**bedbug** - DeBlois, 1996  
**bedbug** - DeBlois and Metallic, 1984



### **Wood Frog**

ūdagalā

frog (wood) - Rand, 1888

### **Green Frog**

samqwane'j

green frog - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

### **Bullfrog**

ablīgmū

bull frog *Rana catesbeiana* - Metallic et al., 2005

ablīgmūgw

bullfrogs - Metallic et al., 2005

adagale (k)

frog, bull-frog - Clark, 1902

adagāle

bullfrog - Rand, 1888

adagale-k'

bullfrog - Rand, 1875

āblegēmoo

bullfrog - Rand, 1888

aplekemu

bullfrog - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

aplikmu

bullfrog - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007

atagale (at)

bullfrog - Clark, 1902

a:taqali

bullfrog - DeBlois, 1996

iapa'we'sm

bullfrog - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

### **Toad**

amkoqchājij (k)

toad *Bufo bufo* - Metallic et al., 2005

amqoqjaji:j

toad - DeBlois, 1996

atakali

toad - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

ēmökchājīt

toad - Rand, 1888

emkokchājīt

toad - Rand, 1875

emkokchājījīk

toads - Rand, 1875

emkōktcajit

toad - Clark, 1902

emökchājīt

toad - Anderson, 1919

samqwani:j

toad - DeBlois, 1996

tqolj

toad - DeBlois, 1996

### **Salamanders**

daqtaoq (q)

salamander - Metallic et al., 2005

jujich (k)

lizard or small crawling animal - Metallic et al., 2005

jujij

lizard - Hewson and Francis, 1990; DeBlois, 1996

ju ji j

lizard - DeBlois and Metallic, 1984

tagtalôg

lizard - Pacifique, 1928

tāktalok'

water lizard - Rand, 1875

taqtaoq

lizard (*salamander*) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, e,g, h

pügümüch'-k

land lizard - Rand, 1875

### **Reptiles**

choojeech

reptile - Rand, 1888

choojīch-k

reptile - Rand, 1875

### *Turtle/Tortoise*

amālegūnōkcheech  
elne-mīkchīkeh'-k'  
migjigj  
mig jig j  
mig jig jig  
mikchikch  
mikchikch'  
mīkchīkch-ūk  
mikjikj

mikjikjik  
miktcik  
winseājeejit  
winseajējit

### *Blandings Turtle*

amalegunoktcēt  
amālegūnōkcheech-k  
amalignoĝ jij  
amaliknoqji:j  
amalignoqchij (k)

### *Snake*

mtāāskūm  
'mtāāskūm-ook  
'mtākoow'  
mtākoōk'  
mtākoow'  
mtesgm  
m'tāskum  
mtesgem  
mteskm  
mte'skm  
te'skm  
mēgwaskūdeāt'

### *Serpent-like Creatures*

chepēchcalm  
jijijka'm  
`jupijka:m  
tcepitckām

tortoise - Rand, 1888  
tortoise a larger species - Rand, 1875  
turtle, tortoise - e  
turtle - DeBlois and Metallic, 1984  
turtles - DeBlois and Metallic, 1984  
tortoise - Piers, 1925 in Whitehead, 2003  
tortoise - Rand, 1888  
tortoise - Rand, 1875  
turtle - DeBlois, 1996; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, f, g, h  
turtles - DeBlois, 1996  
turtle, tortoise - Clark, 1902  
tortoise - Rand, 1888  
tortoise - Clark, 1902

small specked tortoise (Blandings turtle) - Clark, 1902  
tortoise of a small kind - Rand, 1875  
mud turtle - DeBlois and Metallic, 1984  
mud turtle - DeBlois, 1996  
small speckled tortoise (mud tortoise) - Metallic et al., 2005

snake - Rand, 1888  
snake - Rand, 1875  
snake - Rand, 1888  
snakes - Rand, 1875  
great black snake (melanistic garter snake?) - Rand, 1875  
snake - DeBlois and Metallic, 1984; e  
snake (rattle-snake) - Clark, 1902  
snake - Pacifique, 1928  
snake - DeBlois, 1996; f, h  
serpent - Hewson and Francis, 1990; h  
snake - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g  
small red-bellied snake - Rand, 1888

serpent - Hoffman, 1955  
horned serpent, crocodile – (?) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h  
serpent - DeBlois, 1996  
serpent - Clark, 1902



## Exotic Species

daqtalooq-meskilk  
datqatalooq-meskilutijik

alligator - Metallic et al., 2005  
alligators - Metallic et al., 2005

## Birds

aqùdeppit

**an animal (bird) that may be sitting in a tree or or behind its branches** (eg. partridge) - Metallic et al., 2005

atkwanet

**any bird or animal that sheds its feathers or fur annually** - Metallic et al., 2005

begiagopchu

**bird with long straight or smooth feathers** - Metallic et al., 2005

begiagopchùgw

**birds with long straight or smooth feathers** - Metallic et al., 2005

buh-less

**tame bird** (refers mostly to doves and pigeons) - Pritchard, 1991

deardardeoalie

**kingbird** - Sable and Whitehead, 1992

gapkwech

**mythical bird with mystical powers** - Metallic et al., 2005

gwess

**birds that eats animals and fly** - Pritchard, 1991

jipchij (k)

**any small song-bird** - Metallic et al., 2005

jipji'j

**bird** - Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, e, h

jipji'jk

**birds** - Battiste et al., 1989 ; h

jip jij

**bird** - DeBlois and Metallic, 1984

jipji:j

**bird** - DeBlois, 1996

ki'koli

**night bird** - Wallis and Wallis, 1955

meljekuiaq

**birds without feathers** - Hewson and Francis, 1990

mtaqtnej

**unidentified bird** - DeBlois, 1996

nābāoo

**bird** - Rand, 1888

pěskwit

**he(bird) sheds his feathers** - Rand, 1875

segooneěch'

**spring bird** - Rand, 1888

sēgoonētc

**little spring bird, a sparrow** - Clark, 1902

sesip

**bird** - Rand, 1888; Bates 1966

sesīpk

**birds** - Rand, 1875

sesīp'-k (Sesīp-k)

**bird** - Rand, 1875

sesipcheech'

**bird** - Rand, 1888

sesiptētc

**little bird, young bird** - Clark, 1902

sēsip

**bird** - Clark, 1902

sisip

**bird, waterfowl** - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, e, f, h

tchipahit

**bird** - Gallatin, 1836

tedakilloone

**kingbird** - Clark, 1902

tetaġulguni

**king bird** - DeBlois and Metallic, 1984

tetaqulkuni

**king bird** - DeBlois, 1996

upskoo-'k

**shedding bird** - Rand, 1875

wasteweye'dtex

**snow bird** - one blue, one white - Wallis and Wallis, 1955

wědāwiskūdāt'

**chipping-bird** - Rand, 1888

wědāwiskūdāt

**chipping bird** - Rand, 1875

wědāwiskūdaadījīk

**chipping birds** - Rand, 1875

nape'w  
napew (k)  
nabaoo  
nabāoo  
nābāoo-k  
êskwèw  
skwe'w  
skew:w  
skwāoo  
skwāoo  
skwèwk  
uskwaoo  
uskwāoo-k  
wskwwe'w

meljekuiaq  
mülchügoo'e-ak

gisiguey  
gisiguèg  
kesegooeak  
kesegoo'e

### ***Ducks and other Waterfowl***

apchickmuch (k)  
apji'kmuj

apctitckamu'djtic  
aptjitjgemotj  
chikchowegümāāsees-k  
ikte'ikamu'wetex  
mo'alewetc  
pugwe'cic  
pu'gweshishx  
pkwimu  
se-seip  
shejeep (g)  
takli'j  
takli'jk  
tei'ktcanwigane'cic

wa'bisitc  
we-ootz-metz  
***Black Duck***

**male bird** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**male bird** - Hewson and Francis, 1990  
**male bird** - Bates, 1966  
**male bird, cock** - Clark, 1902  
**male birds** - Rand, 1875  
**female bird** - Metallic et al., 2005  
**female fowl** - e  
**female fowl** - DeBlois, 1996  
**female bird** - Clark, 1902  
**female bird** - Rand, 1888  
**female birds** - Metallic et al., 2005  
**female bird** - Bates, 1966  
**female bird** - Rand, 1875  
**female bird** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

**birds without feathers** - Hewson and Francis, 1990  
**unfledged bird** - Rand, 1875

**an aged bird or fowl** - Metallic et al., 2005  
**aged birds or fowl** - Metallic et al., 2005  
**an old bird** - Clark, 1902  
**aged bird** - Rand, 1888

**duck** - Metallic et al., 2005  
**water bird – wild duck, black duck, blue heron** – Hewson, 1978b; Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
**young ducks (black)** - Wallis and Wallis, 1955  
**duck** - Pacifique, 1932  
**small species of grey duck** - Rand, 1875  
**sea ducks that hatch on rocks and cliffs** - Wallis and Wallis, 1955  
**duck which goes north as the goose** - Wallis and Wallis, 1955  
**pond duck - dipper** - Wallis and Wallis, 1955  
**pond duck** - Wallis and Wallis, 1955  
**duck** - d  
**duck** - Barratt, 1851  
**duck** - Gallatin, 1836  
**duck** - d  
**ducks** - Battiste et al., 1989  
**dipper duck flat billed, small** - Wallis and Wallis, 1955  
  
**winter duck** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**water hen** - Barratt, 1851

ap-cheetz-qu-mutz  
apchēchkumooch  
apchechkūmooch  
apcctckumootc (k)  
apchechkūmōōch'-k  
apji'jgmuj  
ap ji jgmuj  
apji'jkmuj  
êkchagwech (k)  
jikwij  
up-chee-coom-mouch  
up-kuch-coom-mouch  
up-keech-mouch  
tama'aniuk

### *Canvass-back Duck*

mu'iax

### *Domestic Duck*

wēnjooe-āpcheechkūmooch'  
wēnjooe-āpcheechkūmooch-k

### *Mergansers*

chuquetch  
tamagoone  
tāma'gūne  
tīma'qani  
tmaḡani  
tmakani  
tma'kani (aq)  
tma'qni  
toomohaneek  
tumagoone  
tūma'gūne  
tūmaagūne-āk  
wōbāsikw  
wōbesikw'  
tama'aniuk  
tama'anieshik  
wōbesik'w-āk'

### *Northern Pintail*

apcctckamutc

**black duck** - Barratt, 1851  
**black duck** - Anderson, 1919  
**black duck** - Rand, 1888  
**black duck** - Clark, 1902  
**black duck** - Rand, 1875  
**black duck** - e  
**black duck** - DeBlois and Metallic, 1984  
**black duck** - h  
**freshwater duck** - Metallic et al., 2005  
**black duck** - d  
**black duck** - Piers 1915 in Whitehead 2003  
**black duck** - Piers , 1915 in Whitehead 2003  
**black or blue-winged duck** - Piers 1917 in Whitehead, 2003  
**wild duck (black)** - Wallis and Wallis, 1955

**canvass-back duck** - Wallis and Wallis, 1955

**tame duck** - Rand, 1888  
**tame (French) duck** - Rand, 1875

**shell bird, whistler** - Sable and Whitehead, 1992  
**shell duck** - Clark, 1902  
**shell duck** - Rand, 1888  
**merganser** - Hewson, 1978b  
**shell bird (merganser)** - DeBlois and Metallic, 1984  
**shell bird (merganser)** - DeBlois, 1996  
**shell bird** - Hewson and Francis, 1990  
**shell duck** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; h  
**shell bird** - Sable and Whitehead, 1992  
**shell duck (merganser)** - Clark, 1902  
**shell duck (merganser)** - Rand, 1888  
**shell duck (merganser)** - Rand, 1875  
**shell duck (merganser)** - Clark, 1902  
**shell duck (merganser)** - Rand, 1888  
**shelldrake (merganser)** - Wallis and Wallis, 1955  
**young shelldrake (merganser)** - Wallis and Wallis, 1955  
**shell-drake (merganser)** - Rand, 1875

**northern pintail** - Wallis and Wallis, 1955\*

## ***Oldsquaw***

gahgahwegetch

**oldsquaw** - Sable and Whitehead, 1992

## ***Pied Duck***

wöbeäpcheechkümoó'ch'  
wöbe-äpcheechkümooch-k

**pied duck** - Rand, 1888

**pied duck** - Rand, 1875

## ***Sea Ducks***

cheekuh-moo-yets  
jikwej  
mo'i  
mooe-âk'  
muiaq  
wa'bietchkamutc

**sea duck** - Barratt, 1851

**sea-duck** (goldeneye in illustration) - Hewson, 1978b

**surf scoter** - Wallis and Wallis, 1955\*

**sea duck** - Rand, 1875

**sea duck** - Hewson and Francis, 1990

**white duck** - eider - Wallis and Wallis, 1955\*

## ***Teals***

hahpachmooch  
poogwāsees-k  
tma'qni  
tma'qni  
ükchügwè'ch'  
ükchügwè'ch'-k  
ülñâküneech  
up-keech-mouch  
wissadaej

**blue wing duck** - Sable and Whitehead, 1992

**teal** - Rand, 1875 *in error term for sparrow hawk*

**blue-wing duck** - d

**blue-wing teal** - h

**teal** - Rand, 1888

**teal** - Rand, 1875

**teal** - Rand, 1888

black or **blue-winged duck** - Piers 1917 in Whitehead, 2003

**blue wing duck – teal** - Sable and Whitehead, 1992

## ***Wood Duck***

hawyawlkcs  
iktciqwe'tex  
malsiks  
mälsikws-ük

**wood duck** - Sable and Whitehead, 1992

**wood duck** - Wallis and Wallis, 1955

**wood duck** - Clark, 1902

**wood duck** - Rand, 1875

## ***Geese and Swans***

### ***Geese***

daglij (k)  
ma-ta-wall-keet-poo  
moalewid'tck  
moalewi'djis  
mogolāwētc  
mogūlaweech-k  
mogūlaweech  
mowhoolahweeg  
see-numq

**domesticated goose** - Metallic et al., 2005

**brant** - Barratt, 1851

**brant** - Wallis and Wallis, 1955

**young brant** - Wallis and Wallis, 1955

**brant** - Clark, 1902

**brant goose** - Rand, 1875

**brant goose** - Rand, 1888

**brant** - Sable and Whitehead, 1992

**wild goose** - Barratt, 1851

sēmumkw  
senum  
senumkw  
senumkwaq  
senūmkw'  
senūmkw-âk  
shenimp  
sinimkw  
simamx  
sinumkw

sinumkw  
sinumkwaq  
sin-umq  
sulumgw  
sulumkw  
tei'mumkwak  
tagalētc  
tägaleech  
tägüleech-k  
tah-guleets  
tsakli'j  
wöbesenūmkw'  
wöbe-senūmkw-â

nabusulumkw (ak)

clu'munkweskw  
ta'golitc  
ta'golidjitcx  
tägüleeses

### *Swans*

oapieg  
wah-bee  
wapi  
wape'w  
wobe  
wobēāk  
wöbe  
wöbe-âk

ūpkooa'dākūn  
weegädigünā

**wild goose** - Clark, 1902  
**wild goose** - Sable and Whitehead, 1992  
**wild goose** - Bates, 1966  
**wild goose** - Sable and Whitehead, 1992  
**wild goose** - Rand, 1875, Rand, 1888  
**wild goose** - Rand, 1875  
**goose** - Gallatin, 1836  
**Canada goose** - f  
**Canada goose** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**wild (Canada) goose** - Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; - Native Council of Nova Scotia, 1994; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g  
**goose** - Hewson, 1978b; d, h  
**geese** - Battiste et al., 1989  
**geese** - Pritchard, 1991  
**goose, wild goose** - e  
**goose** - h  
**wild goose** - Wallis and Wallis, 1955  
**domestic goose, the scolder** - Clark, 1902  
**tame goose** - Rand, 1888  
**tame goose – the scolder** - Rand, 1875  
**white wild goose** - Barratt, 1851  
**duckling, tame goose** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**white wild goose** - Rand, 1888  
**white wild goose** - Rand, 1875

**gander** - Metallic et al., 2005

**small (young) wild geese** - Wallis and Wallis, 1955  
**gosling** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**goslings** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**gosling** - Rand, 1888

**swan** - Pacifique, 1934  
**swan** - Barratt, 1851  
**swan** - DeBlois, 1996  
**swan** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**swan** - Bates, 1966  
**swan** - Anderson, 1919  
**swan** - Rand, 1888  
**swan** - Rand, 1875

**signet (cygnet)** - Rand, 1888  
**signet (cygnet)** - Rand, 1888

## ***Gulls and Terns***

culloqandeetch  
glo-chun-di-aitch-(eh)  
gloqondiech (k)  
kal-lagn-de-etz  
keasees-k  
keäsees  
kloqntiej  
kloq'ntiej  
kloqontiej  
kloqonntiej  
kulokundeech  
kulokuntcetc (k)  
külokündeëch'  
külokündeëch'-k  
künokündeëch'  
maktāweaküsīt  
maktotpājīt  
māktōtpājīt  
mëgwōmkoosit  
neektoolnetc  
niktoolnetc  
niktoolnëch'  
weegädīgūnaak  
wegädigūnaak  
wobigeōks'  
  
kēasēs (k)

kakubegalow  
maktotpājīt  
megwomkuse  
niktulnëtc  
nīktoolnëch-k  
niktu'nej  
niktulnej  
niktu'nej  
ni'xtulanetc

wa'betc glo'endietc

mactawegal glo'endictc

'mküdōpskoon-k

**gull** - Sable and Whitehead, 1992  
**seagull** - Pritchard, 1991  
**seagull** - Metallic et al., 2005  
**gull** - Barratt, 1851  
**small grey gull** - Rand, 1875  
**gull** - Rand, 1888  
**seagull** - Native Council of Nova Scotia, 1994; d, g, h  
**seagull** - DeBlois, 1996  
**seagull** - Hewson, 1978a  
**seagull** - Hewson, 1978b  
**gull** - Bates, 1966  
**small gull** - Clark, 1902  
**gull** - Rand, 1888  
**gull** - Rand, 1875  
**gull** - Rand, 1888  
**dark grey gull** - Rand, 1875  
**blackheaded gull** - Rand, 1875  
**gull** - Rand, 1888  
**gull** - Rand, 1888  
**mackerel gull** - Sable and Whitehead, 1992  
**small gull** - Clark, 1902  
**gull** - Rand, 1888  
**white gull, tipped black** - Rand, 1875  
**gull** - Rand, 1888  
**gull** - Rand, 1888  
  
**young gull** - Clark, 1902  
  
**gull with red bill and feet** – Wilson's Tern - Clark, 1902  
**blackheaded gull** - Rand, 1875  
**gull with red bill and feet** (Wilson's Tern) - Clark, 1902  
**tern (small gull) with swallow tail** - Clark, 1902  
**fork-tailed gull (tern)** - Rand, 1875  
**fork-tailed gull, tern** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**tern** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**tern** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**forked** (tern – *S. hirundo*) - Wallis and Wallis, 1955\*  
  
**white gull (P. alba)** - Wallis and Wallis, 1955\*  
  
**black-back gull (petrel also given same name)** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**large black-backed gull** - Rand, 1875

## ***Sea and Lake Birds***

be'lagwet

sea bird - Wallis and Wallis, 1955

### ***Auks and Puffins***

abaqtuqwech (k)

aук - Metallic et al., 2005

abaktooe

large auk (Great Auk) - Clark, 1902

abâtoo'e-âk

Great Auk - Rand, 1875

geskisqonajjik

North Atlantic large-billed sea-birds (puffins) - Metallic et al., 2005

geskisqonajit

North Atlantic large-billed sea-bird (puffin) - Metallic et al., 2005

glo'edjidjit

puffin - Wallis and Wallis, 1955

kěskeskoonäjit

puffin - Rand, 1875, 1888

kěskeskoonäjjik

puffins - Rand, 1875

keskisqunajit

puffin - Native Council of Nova Scotia, 1994 ;Mi'kmaw  
Kina'matnewey 2007

### ***Black Guillemot***

amjabokch

sea pigeon (black guillemot) - Rand, 1888

amjabōkch-ūk

sea-pigeon (black guillemot) - Rand, 1875

amjabotkc (uk)

sea pigeon - a small duck having red feet (black guillemot) - Clark,  
1902

umjäbōkch-k

sea-pigeon (black guillemot) - Rand, 1875

kakawegěch'

pigeon duck (black guillemot) - Rand, 1888

kaka-wegěch-k

pigeon duck (black guillemot) - Rand, 1875

wa'bilksuni

black guillemot - Wallis and Wallis, 1955\*

### ***Cormorant***

a'duwobu

shag - Wallis and Wallis, 1955

kūdooōboo-k

shag - Rand, 1875

mqatawapu

cormorant - e

pūjoo-k'

cormorant - Rand, 1875

### ***Gannet***

tahgahgoo

gannett- Sable and Whitehead, 1992

tādāgoo

gannet - Rand, 1888

tādagoo'-k

gannet - Rand, 1875

ūkwatādāgoo

gannet - Rand, 1888

ukwatādāgoo-k

gannet - Rand, 1875

### ***Fulmar and Petrel***

maygobegooch

Mother Carey's Chickens (Leaches Storm Petrel) - Sable and  
Whitehead, 1992

měgobāoo-k

fulmar petrel - Rand, 1875

megobāoo-cheech-k

stormy petrel - Rand, 1875

## ***Grebe***

magwis'  
o'noiet

**grebe** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**dab-chick/ hell diver** - Wallis and Wallis, 1955

## ***Loon***

al-gwee-moo  
gwimu  
gwimugw  
gwinu  
ipkwimu  
kwemoo  
kwemoo-k'  
kwimu  
  
kwimu'k  
kwi'mu  
kwispumixwadj kwi'nux  
magwis'k

**loon** - Pritchard, 1991  
**loon** - Metallic et al., 2005 ; e  
**loons** - Metallic et al., 2005  
**loon** - DeBlois and Metallic, 1984  
**loon** - Hewson, 1978b  
**loon** - Rand, 1875, Anderson, 1919  
**black lake loon** - Rand, 1875  
**loon** - Wallis and Wallis, 1955\*, Battiste et al., 1989; - Sable and Whitehead, 1992; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**loons** - Battiste et al., 1989  
**saltwater loon** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**lake loon** (common loon) - Wallis and Wallis, 1955\*  
**scape-grace** (red-throated loon) - Rand, 1875; - Sable and Whitehead, 1992  
**small loon** (red-throated loon) - Barratt, 1851  
**loon** - Wallis and Wallis, 1955  
**loon** - Metallic et al., 2005  
**loon** - Metallic et al., 2005  
**loon** - Sable and Whitehead, 1992  
**loon** (common loon) - Barratt, 1851  
**white loon** - Clark, 1902  
**white sea loon** - Rand, 1875

mah-gweis  
nalis pam  
nanispàm (ukw)  
pkwimu  
quemoo  
que-moo  
wōbākwemu  
wōbeskwemoo-'k

**young loon** (common loon) - Rand, 1875

## ***Murre***

glopskieg  
kloopske  
kloopskeāk  
kloopske-āk  
abudawi'sdagedxji'djit

**murre** - Pacifique, 1934  
**murre** - Rand, 1875  
**murre** - Anderson, 1919  
**murre** - Rand, 1875  
**murelet** - Wallis and Wallis, 1955

## ***Shorebirds***

tci'djawigode'djitic  
tci'gagji'djitic

**sand bird n.o.s.** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**white sand bird n.o.s.** - Wallis and Wallis, 1955\*

## ***Coots and Rails***

amchaboqch (ik)  
qoqwejimuj  
ükchigümooëch

**rail** (Rallidae) - Metallic et al., 2005  
**mud-hen** - DeBlois, 1996  
**coot** - Rand, 1888



ukchīgūmoo'eēch-k  
wōbēdākūnāooch'  
wōbēdākūnāooch-ūk  
wōbīlkoon-eāk  
wōbīlkune  
wōbīlkoon

### *Shore-Birds*

aci'djawigodetex  
aldoksaneēch'-k  
aldoqsanēj (k)  
amkoomīnk-āk'  
chegonāmajejīt  
chīgūjīch-k  
chījeekwēch-k  
chījooegadēch-k  
jijulkatej  
jijigwadech (k)  
jijikwatej  
jijuikatej  
nanamīkteēs'-k  
n'xuminxoc

### *Wading Birds*

#### *Bitterns*

apaqtuiaq  
mooreeawdom  
weukjumēt  
weükjūmēch  
weükjūmēch'-k  
wi'adjametcx  
wiaoqojmej

#### *Cranes and Herons*

dmgwadignech (k)  
dtum-gual-li-ghun-edtj  
sakwatchkamwa'liganetcx  
temgoaligenetjg  
temugwoligunēt  
tmkwaliknej  
tmkwaliknej  
tmkwatiknej  
tm'kwaliknej  
tombgualiganetch

coot - Rand, 1875  
coot - Rand, 1888  
white-necked coot - Rand, 1875  
white-winged coot - Rand, 1875  
coot - Clark, 1902  
coot - Rand, 1888

sandpiper - Wallis and Wallis, 1955\*  
stone plover - Rand, 1875  
plover - Metallic et al., 2005  
curlew - Rand, 1875  
topknot - Rand, 1875  
speckled plover - Rand, 1875  
plover – a beach bird - Rand, 1875  
yellow-legged plover - Rand, 1875  
the greater yellowlegs - Hewson, 1978a  
sandpiper - Metallic et al., 2005  
sand piper - DeBlois, 1996  
sandpiper/willet - Hewson, 1978b  
sand-piper - Rand, 1875  
plover - Wallis and Wallis, 1955\*

marsh bittern - Hewson and Francis, 1990  
bittern - Sable and Whitehead, 1992  
bittern - Clark, 1902  
bittern - Hewson, 1978a  
bittern - Rand, 1875  
bittern - Wallis and Wallis, 1955\*  
bittern - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

large water fowl eg crane/heron - Metallic et al., 2005  
crane (his neck is broken) - Pritchard, 1991  
heron - Wallis and Wallis, 1955\*  
crane - Pacifique, 1934  
crane, heron - Clark, 1902  
crane - d  
crane/heron - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
crane - h  
crane - Sable and Whitehead, 1992; g  
crane, heron - Sable and Whitehead, 1992

tumgwoligunech  
tūmgwōligūnēch'  
tūmgwōligūnēch'-k  
tum-quahl-hegn-nuts  
wabi'tawaliganetcx

crane/heron - Bates, 1966  
heron - Rand, 1888  
crane/heron - Rand, 1875  
heron - Barratt, 1851  
white crane - Wallis and Wallis, 1955\*

## ***Crows Jays and Ravens***

### ***Crow***

cakakooch  
gagagotj  
gagahcooch (?)  
gàqaquch (k)  
ga'qaquj  
gaw-ha-goutch  
kaakakooch  
kaakakōöch'-k  
kah-kah-kotes  
kakakaotc (el)  
ka'kakooch  
ka'qaquj  
ka:qaquj  
ka'qawej  
koarotc  
qa'qaqwej

crow - Hoffman, 1955  
crow - Pacifique, 1934  
crow - Sable and Whitehead, 1992  
crow - Metallic et al., 2005  
crow - e  
crow - Pritchard, 1991  
crow - Bates, 1966  
crow - Rand, 1875  
crow - Barratt, 1851  
crow - Clark, 1902  
crow - Rand, 1888  
crow - Battiste et al., 1989; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, g, h  
crow - DeBlois, 1996  
crow - Hewson, 1978a, Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d  
crow - Wallis and Wallis, 1955  
crow - Hewson, 1978b

### ***Raven***

êkchigàqaquch  
kchigàqaquchk  
kjika'qawej  
kji-ka'kauj  
kji-kaqaquj  
'mchekakaakoo  
ükchekakaakoo  
ukchekakakoo-k  
wjika'qaku

raven - Metallic et al., 2005  
ravens - Metallic et al., 2005  
raven - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
raven - Sable and Whitehead, 1992  
raven - DeBlois, 1996; Native Council of Nova Scotia, 1994  
raven - Rand, 1888  
raven - Rand, 1888  
raven - Rand, 1875  
raven - Mi'kmaw Kia'matnewey 2007

kaka'kooch äpçhājīt

jackdaw - Rand, 1888

### ***Blue Jay***

dideeess  
didies (k)  
ditti  
ditties  
teeteës

blue-jay - Sable and Whitehead, 1992  
blue-jay - Metallic et al., 2005  
blue-jay - Metallic et al., 2005  
blue-jau - Metallic et al., 2005  
blue-jay - Hoffman, 1955

<b>tedeus</b>	<b>blue jay</b> - Barratt, 1851
<b>tetees</b>	<b>blue jay</b> - Bates, 1966
<b>teteēs'-k</b>	<b>blue jay</b> - Rand, 1875
<b>tēities</b>	<b>bluejay</b> - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
<b>tities</b>	<b>blue-jay</b> - DeBlois and Metallic, 1984; Sable and Whitehead, 1992; c, d, e, g, h
<b>ti'tiesk</b>	<b>blue-jay</b> - Wallis and Wallis, 1955
<b>titiyes</b>	<b>blue-jay</b> - DeBlois, 1996
<b>wiskoq</b>	<b>blue jay</b> - Native Council of Nova Scotia, 1994
<b>wōlōwéch</b>	<b>blue-jay</b> - Hoffman, 1955

### ***Canada Jay (Whiskey-Jack)***

<b>mijjako:kwej</b>	<b>moosebird</b> (Canada Jay - whiskey-jack) - DeBlois, 1996
<b>mikchagowech</b>	<b>Canada Jay</b> - Hoffman, 1955
<b>mikchāgōwéch</b>	<b>moose-bird</b> (Canada Jay - whiskey-jack) - Hoffman, 1955
<b>mikjako:kwej</b>	<b>Canada Jay</b> - DeBlois, 1996
<b>miktugowēt</b>	<b>Canada jay</b> , the Mohawk - Clark, 1902

### ***Falcons, Hawks, Eagles and Ospreys***

<b>klopskiaq</b>	<b>falcons</b> - Hewson and Francis, 1990
<b>beehooguess</b>	<b>goshawk</b> - Sable and Whitehead, 1992
<b>bi-boo-gwass</b>	<b>hawk</b> (he whistles all the time and makes that noise) - Pritchard, 1991
<b>bibugwes (k)</b>	<b>sparrow hawk</b> - Metallic et al., 2005
<b>kwēdāadowwe</b>	<b>hawk</b> - Rand, 1888
<b>kwēdāadowwe</b>	<b>pigeon hawk</b> - Rand, 1888
<b>kwēdāadowwe-k</b>	<b>pigeon hawk</b> - Rand, 1875
<b>mah-ta-wale-keet-pu cheep-cheep wagut</b>	
<b>mikchāgogwēch</b>	<b>hawk</b> - Barratt, 1851
<b>mīkchāgōgwēch-k</b>	<b>meat hawk</b> - Rand, 1888
<b>'mtakooa'gējīit</b>	<b>meat hawk</b> - Rand, 1875
<b>'mtakooa'gwējīit'</b>	<b>hawk</b> - Rand, 1888
<b>'mtāskūmooāgējīit'</b>	<b>hawk</b> - Rand, 1888
<b>'mtāskūmooāgējīit'</b>	<b>hawk</b> - Rand, 1888
<b>pepoogwāāsees-k</b>	<b>snake-killer</b> (species of hawk) - Rand, 1875
<b>pepoogwāses</b>	<b>sparrow hawk</b> - Rand, 1875
<b>pepoogwēs'</b>	<b>sparrow hawk</b> - Rand, 1888
<b>pepoogwēs' tan kēgenoodūmoot' ookēdāntēgēn oochit' memājooenoōn</b>	<b>hawk</b> - Rand, 1888
<b>pepoogwēs'-k</b>	<b>falcon</b> - Rand, 1888
<b>pipugwes</b>	<b>hen-hawk</b> - Rand, 1875
	<b>chicken hawk</b> - DeBlois and Metallic, 1984

pipukwes  
pipukwes  
siktāgēdāoo pepoogwēs’

üksene  
uksene-āk  
wiskūmoogwāsoo

‘mtakooagējīt  
‘mtakooagējījik

### *Eagles*

gket-po  
gitpo  
gitpu  
gitpùg  
gkit-poogh  
keet-apoo  
kit-bpoo  
kitpoo  
kītpoo  
kitpoos  
kitpu (k)

kit’pu  
kitpoo  
kītpoo-k’  
kītpoo’k  
kitput  
niskimakwe’su  
wa-but>bud-djit-eh  
wah-bat keet-poo  
wōbulotpajit  
wōbūlōtpājīt  
wōbūlotpājīt  
wōbūlotpājījik

kitpoos  
kītpoo’s  
kītpoos-k

### *Osprey*

eskwaqanik  
mahgwis  
makwis  
mäktāweakūsīt kīpepootpoo  
ni’kmawe’su

**chicken hawk** - DeBlois, 1996  
**goshawk** - Sable and Whitehead, 1992  
**hawk** - Rand, 1875, 1888, noted as large hawk that kills prey with blow from its breast-bone  
**hawk** - Rand, 1888  
**grey hawk** - Rand, 1875  
**hawk** - Rand, 1888  
**toad-hawk** (killer of black snakes) - Rand, 1875  
**toad-hawks** - Rand, 1875

**eagle** - Pritchard, 1991  
**eagle** - Pacifique, 1934  
**eagle** - DeBlois and Metallic, 1984; Metallic et al., 2005; e  
**eagles** - Metallic et al., 2005  
**eagles** (messenger) - Pritchard, 1991  
**eagle** - Barratt, 1851  
**eagle** - Pritchard, 1991  
**eagle** - Clark, 1902; Anderson, 1919  
**eagle** - Rand, 1875  
**eagle** - Bates, 1966  
**eagle** - Sable and Whitehead, 1992; DeBlois, 1996; Mi’kmaw Kina’matnewey 2007; c, d, f, h  
**golden eagle** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**eagle** - Rand, 1888; Sable and Whitehead, 1992; a  
**eagle** - Rand, 1875  
**eagles** - Rand, 1875  
**eagle** - Wallis and Wallis, 1955  
**brown eagle** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007  
**bald eagle** - Pritchard, 1991  
**white headed eagle** - Barratt, 1851  
**bald eagle** - Clark, 1902  
**bald eagle** - Rand, 1888  
**bald eagle** - Rand, 1875  
**bald eagles** - Rand, 1875  
**eaglet** - Rand, 1888  
**eaglet** - Rand, 1875  
**eaglet** - Rand, 1875

**fish-hawk** - DeBlois, 1996  
**fish hawk** - Sable and Whitehead, 1992  
**fish hawk** - Sable and Whitehead, 1992  
**osprey** (osprey) - Rand, 1875  
**osprey** - Mi’kmaw Kina’matnewey 2007

wisawoqsit  
wiscawmahquagook  
wiskimakwe'su  
wiskumagwaasoo  
wiskūmagwāāsoo-k  
wiskum agwasuk  
wisow-makwiskuk

**fish hawk** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**fish hawk** - Sable and Whitehead, 1992  
**osprey** - Hewson, 1978b  
**fish hawk** - Bates, 1966  
**fish hawk** - Rand, 1875  
**fish hawk** - Barratt, 1851  
**fish hawk** - Sable and Whitehead, 1992

### ***Vultures***

glu  
kitpoo  
klu  
klu'  
kūlloo-'k

**condor** - DeBlois and Metallic, 1984  
**vulture** - Rand, 1888  
**condor** - DeBlois, 1996  
**condor** (vulture) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**condor** - Rand, 1875

pugudali'skietc

**robin-sized** - can kill crow or eagle in flight - Wallis and Wallis, 1955

### ***Grassland Birds***

cheets-we-gah-tetz

**snipe** - Barratt, 1851

chewgeéjweedahgetch  
oonochpediésegoo  
oonōkpūdeēgīsoo-k  
wunaqpite'siku

**snipe** - Sable and Whitehead, 1992  
**woodcock** - Sable and Whitehead, 1992  
**snipe/woodcock** - Rand, 1875  
**snipe** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

### ***Nighthawks and Whip-poor-wills***

beechkwěch  
bichkwech (k)  
ggloġie j  
gloqiech (k)

**nighthawk** - Rand, 1888  
**nocturnal bird of the hawk family** - Metallic et al., 2005  
**swamp robin (whipperwill)** - DeBlois and Metallic, 1984  
**whippoorwill** - Metallic et al., 2005

peachqueeh (?)  
pechkwěch-k  
peochquech  
pigw  
pi'jkwej

**nighthawk** - Sable and Whitehead, 1992  
**night-hawk** - Rand, 1875  
**nighthawk** - Sable and Whitehead, 1992  
**night-hawk** - DeBlois and Metallic, 1984  
**night-hawk, sparrow-hawk, small hawk** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007

unatcputdie'tlu

**nighthawk/whippoorwill** - *Antrosomus vociferous* - Wallis and Wallis, 1955

weekquilleedetch  
wīkweleēch'-k  
wi-polee  
wikwelētc

**whip-poorwill** - Sable and Whitehead, 1992  
**whip-poor-will** - Rand, 1875  
**Wip-poor-will** - Barratt, 1851  
**whip-poor-will** - Clark, 1902

## ***Owls***

goo-goo-gwess  
gugwetc  
gu'gugwes  
gùgùgwes (k)  
koo-koo-ges  
koo'koogwes'  
kookoogwes  
kookoogwēs  
kookoogwéss  
kookoogwēs-k  
kookoowes  
ku'ku'kwes  
ku'ku'kwes  
ku:ku:kwes  
kukukwes  
ku:ku:wes

### ***Saw-whet Owl***

gopkwech (k)  
kopketc  
kopkěch-k  
kopjej  
kop-quetz  
kōpkéch  
kup'ketc  
kupketc  
klqkwej

### ***Great Horned Owl***

dìdigli (g)  
te-tug-alee  
tětügüle  
titegel  
ti'tigli  
ti'tikili  
ti:tikli  
ti'tkli  
titiklie  
tetügüle-âk'

### ***Screech Owl***

ku:ku:kwes  
ti'digalie  
ti'digali  
wělawāäch-k

**owl** - Pritchard, 1991  
**saw-whet owl** - Wallis and Wallis, 1955  
**owl** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**owl** (generic) - Metallic et al., 2005  
**owl, snow owl** - Barratt, 1851  
**owl** - Rand, 1888, Frame, 1892  
**owl** - Bates, 1966  
**owl** - Clark, 1902  
**owl** - Hoffman, 1955  
**owl** - Rand, 1875  
**owl** - a  
**day owl** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, d, g  
**owl** - h  
**owl** - DeBlois, 1996  
**night owl** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, f  
**owl** - DeBlois, 1996

**sawwhet owl** - Metallic et al., 2005  
**saw-whet, little barn owl** - Clark, 1902  
**saw-whet** – Rand, 1875  
**saw whet owl** - DeBlois, 1996  
**little owl** - Barratt, 1851  
**saw-whet** - Hoffman, 1955  
**saw-whet** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**saw-whet owl** - Wallis and Wallis, 1955  
**saw whet owl** - DeBlois, 1996

**great-horned owl** - Metallic et al., 2005  
**great owl** - Barratt, 1851  
**horned owl** - Rand, 1888  
**owl** - Pacifique, 1934  
**great horned owl** - e  
**great horned owl** - Hewson, 1978b  
**great horned owl** - DeBlois, 1996  
**horned owl** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**horned owl** - d, h  
**horned owl** - Rand, 1875

**screech owl** - DeBlois, 1996  
**cat-owl** (screech owl) - Wallis and Wallis, 1955  
**screech owl** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**schreech** (screech) **owl** - Rand, 1875

## **Snowy Owl**

**wa'biguguwes**  
**wapi-ku'kukwes**  
**wöbeteetüğüle-âk'**  
**wöbe-kookoogwës-k**

**winter white owl** - snowy owl - Wallis and Wallis, 1955  
**snowy owl** - Native Council of Nova Scotia, 1994  
**white horned owl** - Rand, 1875  
**white owl** (snowy owl) - Rand, 1875

## **Partridges and hen-like birds**

**blawech (k)**  
**blowetch**  
**płlawej**  
**pidjek**  
**pilawej**  
**pla'wetc**  
**plawej**

**partridge** - Metallic et al., 2005  
**partridge** - Sable and Whitehead, 1992  
**partridge** - Hewson, 1978a  
**partridge** - Gallatin, 1836  
**partridge** - Hewson, 1978b  
**birch partridge** (Ruffed Grouse) - Wallis and Wallis, 1955  
**partridge** - Hewson and Francis, 1990; Piers, 1918 in Whitehead, 2003; Sable and Whitehead, 1992; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, g, h

**plao**  
**pu'lawetc**  
**pulowech**  
**pulowwech**  
**pülowëch'**  
**pulow-wech**  
**pülowwëch'**  
**pülow-wech**  
**pülowëch'-k**  
**weejeck**  
**wejëk**  
**wejëk'**  
**wejëk-âk**  
**widjek**  
**wijik**  
**widjex**  
**wid'jex**

**partridge** - Pacifique, 1928, 1932, 1934  
**Canadian ruffed grouse** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**partridge** - Bates, 1966  
**partridge** - Anderson, 1919  
**partridge** - Hoffman, 1955  
**partridge** - a  
**partridge** - Rand, 1888  
**partridge** - Frame, 1892  
**partridge** - Rand, 1875  
**spruce partridge** (Spruce Grouse) - Sable and Whitehead, 1992  
**spruce partridge** (Spruce Grouse) - Rand, 1875  
**partridge** - Hoffman, 1955  
**spruce partridge** - Rand, 1875  
**spruce partridge** - Wallis and Wallis, 1955  
**spruce partridge, grouse** - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**spruce partridge** - Wallis and Wallis, 1955\*  
**grouse** (*C. franklini*) - Wallis and Wallis, 1955\*

**gòqoliqwech (k)**  
**go'qoli'gwej**  
**gògòliwe j**  
**ki'kli'kwej**

**chicken** - Metallic et al., 2005  
**chicken** (hen) - e  
**chicken** - DeBlois and Metallic, 1984  
**chicken** - Battiste et al., 1989; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
**chickens** - Battiste et al., 1989  
**chicken** - DeBlois, 1996  
**chicken** - DeBlois, 1996  
**chicken** - DeBlois, 1996

**ki'kli'kwejk**  
**kikli:kwej**  
**koqoli:kwej**  
**plawe:sis**

**jigi jòn**

**rooster** - DeBlois and Metallic, 1984

jigi jònağ  
 jikijo'n  
 kegoogwetc  
 lape'w  
 lapèw  
 nabāoo  
 nabèw (k)  
 nape'w  
 napèw  
 gigl ìgwej  
 awbugùs (k)  
 'sgwègw  
 skwew  
 skwe'w  
 skwe'w  
 kegoolēgwetc (k)  
 kegüleegwëch-k  
 kegüleegwëch ũskwāoo  
 kikli:kwej  
 kikli:wejk  
 kokoli:kwej  
 ko'koli'kwej  
 wěnjooepūlowëch'  
 wěnjooe-pūlowëch-k  
 wennju:-plawej  
 go'qoli'gweji'j  
 ki'kli'kwe'jij  
 sesipcheech  
 wen'jùplawè ji j  
 wennju:-plawe:ji:j  
 ki'kli'kwe'si's  
  
 abide'bigi'djatic  
 abootābëgeëjit  
 abudabegiejijik  
 abudabegiejit  
 apatapegie jit  
 apatapegie ji jig  
 apatapekiyejit  
 apatapekiyejijik  
 apitapekiejit  
 ah-put-tah-ke-cheet  
 ap-tah-ke-keetajeet  
 bigunasijik  
 bigunasit  
 migoonaasit  
 migoonasik  
 mīgoonasit

roosters - DeBlois and Metallic, 1984  
 rooster - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; g, h  
 rooster - Clark, 1902  
 rooster - e,h  
 rooster - DeBlois and Metallic, 1984  
 cock - Clark, 1902  
 rooster - Metallic et al., 2005  
 rooster (male bird) - e, h  
 rooster - DeBlois and Metallic, 1984  
 rooster - DeBlois and Metallic, 1984  
 type of fowl - Metallic et al., 2005  
 female fowl - DeBlois and Metallic, 1984  
 female chicken - Hewson and Francis, 1990  
 female chicken - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
 female fowl - h  
 hen, fowl - Barratt, 1851  
 hen - Rand, 1875  
 hen - Rand, 1888  
 hen - DeBlois, 1996  
 hen - DeBlois, 1996  
 hen - DeBlois, 1996  
 chicken - h  
 hen - Rand, 1888  
 hen (French partridge) - Rand, 1875  
 hen - DeBlois, 1996  
 chick - e  
 chick - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
 chick - Rand, 1888  
 chick - DeBlois and Metallic, 1984  
 chick - DeBlois, 1996  
 young chicken - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
  
 wild turkey - Wallis and Wallis, 1955\*  
 turkey - Rand, 1888  
 turkeys - Metallic et al., 2005  
 turkey *Meleagris gallopavo* - Metallic et al., 2005  
 turkey - DeBlois and Metallic, 1984  
 turkeys - DeBlois and Metallic, 1984  
 turkey - DeBlois, 1996  
 turkies - DeBlois, 1996  
 turkey - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
 turkeys - Barratt, 1851  
 turkey - Barratt, 1851  
 peacocks - Metallic et al., 2005  
 peacock - Metallic et al., 2005  
 peacock - Rand, 1888, Frame, 1892  
 peacock, turkey gobbler, outspreader - Clark, 1902  
 peacock (the outspreader) - Rand, 1875



## ***Perching or Forest Birds***

bookutleskētc	blackbird - Clark, 1902
poogootūleeskeēch-k	blackbird - Rand, 1875
putlieskij	blackbird - d,h
pukitli'skiej	black bird - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
poo-qut-lees-ke-ets	blackbird - Barratt, 1851
nowskipkamaalow	bobolink - Rand, 1888; Bates, 1966
owskipkamaalow-k	bobolink - Rand, 1875
istaqo'qej	cardinal - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
patliyatji:j	cardinal - DeBlois, 1996
amalikchaajit	catbird - Rand, 1888
amālikchaajit	catbird - Rand, 1875
amālikchaajjik	catbirds - Rand, 1875
gugwejmuch (k)	migratory bird which, instead of building own nest, lays eggs in nests of other birds (cat bird?) - Metallic et al., 2005
kope-quetz	catbird - Barratt, 1851
bièlchij (k)	chickadee - Metallic et al., 2005
chickégetch	chickadee - Sable and Whitehead, 1992
chūgeegēs-k	chickadee - Rand, 1875
chūgegéss	chickadee - Hoffman, 1955
jki'kes	chickadee - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
jik'tli:kej	chickadee - DeBlois, 1996
jugiges (k)	chickadee - Metallic et al., 2005
cocklogahengeeg	chimney swallow - Sable and Whitehead, 1992
gaqtugòbnchij (k)	chimney swallow - Metallic et al., 2005
kaktūgobüncheech-k	chimney swallow (swift) - Rand, 1875
kāktūgobüncheech	chimney swallow (swift) - Rand, 1888
pugwalecic	chimney swallow - Wallis and Wallis, 1955
kokūjūmooch'	cuckoo - Rand, 1888
kokūjūmooch'-k	cuckoo - Rand, 1875
wapatjikej	goldfinch - Native Council of Nova Scotia, 1994
bugēdlēskiech	grackle <i>Quiscalus quiscula</i> - Metallic et al., 2005
bùgēdlēskiech	grackles - Metallic et al., 2005
keneskwoťkeēch	grosbeak - Rand, 1888
keneskwoťkeēch'-k	grosbeak - Rand, 1875
kniskwatkiyej	grosbeak - DeBlois, 1996
megguayegeeejit	linnet (finch or cross-beak) - Sable and Whitehead, 1992
malapske'j	hummingbird - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
mikitaw	hummingbird - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
militaw	hummingbird - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c

militaq	hummingbirds - DeBlois, 1996
mīledāk'	hummingbirds - Rand, 1875
miledow	hummingbird - Bates, 1966
mīledow'	hummingbird - Rand, 1875
milida	hummingbird - Wallis and Wallis, 1955
milledow	hummingbird - Sable and Whitehead, 1992
minido	hummingbird - Wallis and Wallis, 1955*
niridau	humminhbird - Lescarbot, 1606
tēdākīlkoone-āk'	king bird - Rand, 1875
cheegedleegetch	king fisher - Sable and Whitehead, 1992
chick-tle-getz	kingfisher - Barratt, 1851
chigudoleegech	kingfisher - Bates, 1966
chīgūdūleegēch'-k	king-fisher - Rand, 1875
jikitli'kej	kingfisher - h
jikitli'kej	kingfisher - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d
jik'tli:kej	kingfisher - DeBlois, 1996
jukutali'kej	kingfisher - Native Council of Nova Scotia, 1994
tcigudelegētc (k)	kingfisher - Clark, 1902
tji'gadalig'ate	kingfisher - Wallis and Wallis, 1955*
pi'elctic	mockingbird - Wallis and Wallis, 1955
kasgālīgūnēch'-k	nightingale (hermit thrush) - Rand, 1875
lakla'ne'j	white-breasted nuthatch - Native Council of Nova Scotia, 1994
chipchowech	robin - Bates, 1966
gapchagwech (k)	red-breasted robin - Metallic et al., 2005
gap jagwe j	robin - DeBlois and Metallic, 1984
gapjakwej	robin - e
jipjawej	robin - Hewson, 1978b; DeBlois, 1996; -Sable and Whitehead, 1992
kapjakwej	Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; c, d, g, h
keepchowetch	robin - DeBlois, 1996; h
keep-chow-wetz	robin - Sable and Whitehead, 1992
kiptcowek	robin - Barratt, 1851
tciptcowētc	robin - Clark, 1902
puk'tli:jej	robin - Clark, 1902
pukitli'skiej	robin - Clark, 1902
nīkchīpkūdāāgēdāoo-k	black robin/ starling - DeBlois, 1996
kloqiyej	black robin (starling) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007
kūlogeēch'-k	ground-robin (lit. the leaf rattler) - Rand, 1875
glowgleetch	swamp robin - DeBlois, 1996
maleseesquedg	swamp robin - Rand, 1875
cahscalegenetch	brown thrush - Sable and Whitehead, 1992
m'segooētc	thrush - Sable and Whitehead, 1992
	brown sparrow - Sable and Whitehead, 1992
	sparrow - Clark, 1902

msikue'j  
msikuwew:j  
mskegooeaas  
'mskegooeaās-k  
siktli'kwej  
tciptcētc

boogahles  
bugwales (k)  
poogwoles  
poogwōles'  
poogwōlēs'-k  
pooh-gah-les  
pugwales  
pukwales  
pu'xales

gedabegiejjik  
gedabegiejit  
pooklowcheegit  
wohdopcheegit

booktāoo-cheejit

nomatháloo  
nūmūtkūlnāās  
nūmūtkūlnāās-k

### *Pigeons and Doves*

besk  
bles  
ples

ptles  
pu-lase  
pūlés  
pūlēs  
pūles'  
pūlēs-k  
pūlēs-k'  
wabol'tidjix pules'  
wēnjooepūlēs'  
wenjooe-pūlēs-k

### *Woodpeckers*

a'bo'adetc

sparrow - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
sparrow - DeBlois, 1996  
sparrow - Bates, 1966  
sparrow - Rand, 1875  
sparrow - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
sparrow - Clark, 1902

swallow - Sable and Whitehead, 1992  
swallow - Metallic et al., 2005  
swallow - Bates, 1966  
swallow - Rand, 1888  
swallow - Rand, 1875  
swallow - Barratt, 1851  
swallow - DeBlois and Metallic, 1984  
swallow - DeBlois, 1996; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d, h  
barn swallow - Wallis and Wallis, 1955\*

warblers - Metallic et al., 2005  
warbler - Metallic et al., 2005  
red warbler - Sable and Whitehead, 1992  
golden warbler - Sable and Whitehead, 1992  
small flame coloured bird (tananger) - Rand, 1875  
brown wren - Sable and Whitehead, 1992  
wren - Rand, 1888  
wren (cocktail) - Rand, 1875

pigeons - Metallic et al., 2005  
pigeon - Metallic et al., 2005  
pigeon - DeBlois and Metallic, 1984; DeBlois, 1996; Hewson and Francis, 1990; Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
pigeon - Hewson, 1978a  
pigeon - Barratt, 1851  
pigeon - Hoffman, 1955  
dove - Rand, 1888  
pigeon - Rand, 1875, Rand, 1888  
wild pigeon - Rand, 1875  
pigeons - Rand, 1875  
white pigeon - Wallis and Wallis, 1955\*  
pigeon (tame) - Rand, 1888  
tame pigeon (lit. French pigeon) - Rand, 1875

woodpecker - Wallis and Wallis, 1955

abo'adjetcxe  
aboküjěch'  
abokujech  
abòqwanech (k)  
aböküjěch-k  
antawāās  
andawes (k)  
antawāās-ük  
antawe:s  
an'tawe's  
apo:qnej  
apo'quejit  
apo'qijej  
apo:qajej  
apo'qatej  
apo:qatej  
apo'kejit  
a'tawes  
hahntahweg  
han'tawesk  
keokwāām'  
keokwāām  
kīgülagwech'-k  
kīgülagwěch  
mâktāāāk aböküjěch-k  
mâktāwāāk abogüjěch'  
mijelagwēt  
on-tow-esgk  
ooloogoone  
ooloogoone-ek  
owöntāāgějīt  
owwöntā'gejit  
un-tow-wesk  
w'lukuni

### *Pet Birds*

belagwet

### *Unknown*

booöin-āk  
nebeāāch-k'  
watapji'jit  
wodopcheejit  
wödöpcheejīt

woodpecker - Wallis and Wallis, 1955\*  
woodpecker - Rand, 1888  
woodpecker - Bates, 1966  
woodpecker - Metallic et al., 2005  
woodpecker - Rand, 1875  
woodpecker - Rand, 1888  
woodpecker, red-headed - Metallic et al., 2005  
black woodpecker - Rand, 1875  
woodpecker (Russian - red-headed) - DeBlois, 1996  
woodpecker - Mi'kmaw Kina'matnewey, 2007  
woodpecker - DeBlois, 1996  
woodpecker - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007; d  
woodpecker - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
woodpecker - DeBlois, 1996  
woodpecker - e, h  
woodpecker - DeBlois, 1996  
woodpecker - d  
woodpecker - Wallis and Wallis, 1955\*  
black English woodpecker - Sable and Whitehead, 1992  
pileated woodpecker - Wallis and Wallis, 1955  
yellow hammer (yellow-shafted flicker) - Rand, 1875  
woodpecker - Rand, 1888  
downy woodpecker - Rand, 1875  
woodpecker - Rand, 1888  
ivory-billed woodpecker (pileated) - Rand, 1875  
woodpecker - Rand, 1888  
speckled woodpecker - Clark, 1902  
redheaded woodpecker - Barratt, 1851  
woodpecker (yellow-shafted flicker) - Rand, 1888  
yellow-hammer (yellow-shafted flicker) - Rand, 1875  
striped woodpecker - Rand, 1875  
woodpecker - Rand, 1888  
woodpecker - Barratt, 1851  
yellow hammer (yellow-shafted flicker) - DeBlois, 1996

parrot - Metallic et al., 2005

small yellow bird - the wizard, - Rand, 1875  
small yellow bird - Rand, 1888  
small yellow bird (goldfinch?) - Mi'kmaw Kina'matnewey 2007  
small yellow bird (goldfinch?) - Bates, 1966  
small yellow bird (goldfinch?) - Rand, 1875

**guowsunèj (k)**

**species of bird that dwells in pine trees as habitat** - Metallic et al.,  
2005

**miktago'awetc**

**a bird that is always in the woods, summer or winter**  
(junco?) - Wallis and Wallis, 1955

## Sources:

Anderson, LCol. W. P. (1919), *Micmac Place Names in the Maritime Provinces and Gaspé Peninsula*, Surveyor General's Office, Ottawa, 116 pages

Anon. (1993), *Mi'kmaq Fisheries*, Netukulimk Native Council of Nova Scotia, Truro, 57 pages

Barratt, J. (1851), *The Indian of New England and the North-Eastern Provinces*, Charles H. Pelton, Printer, Middletown Conn, 24 pages

Bates, G. (1966), *Megamaage, Home of the Micmacs or the True Men*, self-published map.

Battiste, M., Marshall, M., Paul, E., Sylliboy, B., and A. Stevens (1989), *Ntui'katikn , Mikmaq Sentence Pattern Picture Dictionary*, Pemek Cultural Centre and Eskasoni School Board, Eskasoni, 150 pages

Clark, J.S. (1902), *Rand's Micmac Dictionary transcribed and alphabetically arranged with a Grammar and List of Place Names*, The Patriot Publishing Company, Charlottetown, P.E.I., 192 pages

DeBlois, A.D. (1996), *Micmac Dictionary* Canadian Museum of Civilization, Mercury Series, Canadian Ethnology service Paper No. 131, Canadian Museum of Canada, Hull, (110 pages + 98 pages)

DeBlois, A.D. and A Metallic (1984), *Micmac Lexicon*, National Museum of Man Mercury Series, Canadian Ethnology service Paper No. 91, National Museums of Canada, Ottawa, 392 pages

Frame, E. (1892), *List of Micmac Names of Places, Rivers, etc. in Nova Scotia*, John Wilson and Son, Cambridge, 12 pages

Gallatin, A. (1836), *A Synopsis of the Indian Tribes of North America*, Transactions and Collections of the American Antiquarian Society, Volume II, Cambridge, 573 pages

Ganong, W. F. (1909), The Identity of the Animals and Plants mentioned by the Early Voyagers to Eastern Canada and Newfoundland, *Transactions of the Royal Society of Canada* Section 2 (1909) pp 197-242

Hewson, J. (1978a), *Micmac Placenames in Newfoundland*, in Regional Language Studies Number 8, Memorial University of Newfoundland, St. John's, pages 1-21

Hewson, J. (1978b) *Khlusuaqaney Wi'katikln – A Newfoundland Micmac Picture Dictionary*, Department of Linguistics, memorial University, St. John's, August 1978, 28 pages

Hewson, J. and B. Francis (1990), *The Micmac Grammar of Father Pacifique, translated and transcribed*, Algonquian and Iroquoian Linguistics. Memoir 7, Algonquian and Iroquois Linguistics, Winnipeg, 280 pages

Hill, K. (1963), *Glooskap and His Magic* Legends of the Wabanaki Indians, McLelland and Stewart, Toronto, 189 pages

Hoffman, B.G. (1955), *The Historical Ethnography of the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, THESIS, 839 pages

Hoffman, B.G. (1955\*) *The Historical Ethnography of the Sixteenth and Seventeenth Centuries* (using the Smith-Francis orthography) Cape Breton University <https://www.cbu.ca/mrc/hoffman> accessed 27 April 2014

Lescarbot, M translated by P. Erondelle (1609), E.D. Ross and E. Power, editors (1928), *Nova Francia, a Description of Acadia 1606*, Harper and Brothers, London, 346 pages

Lescarbot, M. 1618, A vocabulary of the Souriquois jargon/ compiled by Marc Lescarbot et al., edited by Peter Bakker and Kristina German Johansen, Evolution Publishing, Bristol Pa. 51 pages

Metallic, E., Cyr, D.E and A. Sévigny (2005), *The Metallic Mi'gmaq-English Reference Dictionary*, Les Presses de l'Université Laval, 377 pages

Mi'kmaw Kina'matnewey (2007), *Mi'kmaw-English Lexicon*, Membertou First Nation, Membertou, 92 pages

Native Council of Nova Scotia, 1994, Millbrook, (map)

Pacifique, P. (1928), *Le Pays des Micmacs* (1), in Etudes Historiques et Geographiques, Extrait du Bulletin de la Société de Géographie de Québec, N. 10, pp. 175-215

Pacifique, P. (1932), *Le Pays des Micmacs* (4), in Etudes Historiques et Geographiques, Extrait du Bulletin de la Société de Géographie de Québec, N. 11 pp. 215-264

Pacifique, P. (1934), *Le Pays des Micmacs*, in Etudes Historiques et Geographiques, Extrait du Bulletin de la Société de Géographie de Québec, N. 14 pp. 265-32

Piers, H. (1920), Accidental occurrence of the Pygmy Sperm Whale (*Kogia breviceps*) on the coast of Nova Scotia: An extension of its known range; with remarks on the probability of the former presence in these waters of the true Sperm Whale (*Physeter macrocephalus*), *Proceedings and Transactions of the Nova Scotian Institute of Science*, 15(2), 95-114

Pritchard, E.T. (1991) *Introductory Guide to MicMac Words and Phrases*, Resonance Communications Rexton (NB) 42 pages

Rand, S. (1875), *A First Reading Book in the Micmac Language: comprising The Micmac Numerals, and the Names of different kinds of beasts, Birds, Fishes, Trees &c. of the Maritime Provinces of Canada also some of the Indian Names of Places*, Halifax, Nova Scotia Printing Company, 108 pages

Rand, S.T. (1888), *Dictionary of the Language of the Micmac Indians who reside in Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, Cape Breton and Newfoundland*, Nova Scotia Printing Company, Halifax, 286 pages

Rand, S.T. (1894), *Legends of the Micmacs*, Wellesley College. Previous Editions: Longmans, Green and Com., New York and London, 1894. Reprinted by Longmans Green and Co, New York, 1971) 452 pages

Roth, D. L. (1890) *Acadie and the Acadians*, Lutheran Publication Society, Philadelphia, 427 pages

Sable, T. and B. Francis (2012), *The Language of this Land, Mi'kma'ki*, Cape Breton University Press, Sydney, 132 pages

Sable, T. and Whitehead, R. (1992) *The Clarissa Archibald Dennis Field Notes transcripts*, (Provincial Archives of Nova Scotia MG 1 Vol 2867 #2)

Wallis, W. D. and Wallis, R. S. (1955), *The Micmac Indians of Eastern Canada*, University of Minnesota Press, Minneapolis, 515 pages ref with \* signifies John Newell's list

Whitehead, R. (2003), *The Harry Piers Ethnology Papers*, manuscript report Vol 2

- a. <http://www.blupete.com/Hist/Gloss/IndiansWords.htm> \*
- b. <http://firstnationhelp.com/ali/dictionary.php>\*
- c. <http://www.firstvoices.com/en/Mikmaw/words> \*
- d. <http://www.jilaptoq.ca/en/index.html> \*
- e. <http://www.mikmagonline.org/servlet/dictionaryFrameSet.html> \*
- f. [http://www.native-languages.org/mikmaq\\_animals.htm](http://www.native-languages.org/mikmaq_animals.htm)\*
- g. <http://kinu.ns.ca/excellence/animals.html>
- h. [http://meta.wikimedia.org/wiki/WikiLang/Mi'kmaq\\_Animals](http://meta.wikimedia.org/wiki/WikiLang/Mi'kmaq_Animals)